

2012 社会责任报告

▽ SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT

2012 SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT
WWW.DONGFANG.COM

社会责任报告

地址：四川省成都市高新西区西芯大道18号 邮编：611731 电话：028-87898363 传真：028-87898364
Add: 18 Xixin Avenue, High-tech Zone West Park, Chengdu, Sichuan, P.R.China P.C: 611731 Tel: +86-28-87898363 Fax: +86-28-87898364

中国东方电气集团有限公司
DONGFANG ELECTRIC CORPORATION

报告编制说明 Reporting Description

本报告遵循真实、客观、诚信、透明的原则，收集了中国东方电气集团有限公司在2012年努力履行社会责任，促进企业进步，社会可持续发展方面的重要信息。为了便于表述和方便阅读，报告中的“中国东方电气集团有限公司”将以“东方电气集团”、“集团公司”或“我们”表示；“股份公司”则为“东方电气股份有限公司”的简称。

Following the principle of truth, objectiveness, honesty and transparency, this report collects the important information about Dongfang Electric Corporation in promoting the sustainable development of company and the society, through fulfilling his social responsibility in 2012. For convenience of expression and reading, "Dongfang Electric Corporation" will be expressed as "DEC", "The Group" or "We" in this report.

报告时间范围: 2012年1月1日—2012年12月31日，部分内容超出此范围

报告发布周期: 以年度为周期

报告发布次数: 5

报告数据说明: 全部信息数据由东方电气集团相关部门及所属企业提供，社会责任工作领导小组办公室审核

报告参照标准: 《中国100强企业社会责任发展指数的指标体系(2012)》

《全球报告倡议组织(GRI)可持续发展报告指南》

Period Covered: From 1st Jan. 2012 to 31st Dec. 2012. Some content may be beyond this range.

Cycle of Issuing: annual

Total Issued: 5

Data Source: All information data was provided by the related departments and subsidiaries of Dongfang Electric Corporation, and examined and verified by the corporate social responsibility office.

Reference Standard: "Chinese top 100 Corporate Social Responsibility Development Index' s Standard System (2012)"

"Global Reporting Initiative (GRI) Sustainability Reporting Guidelines"

通讯地址: 四川省成都市高新西区西芯大道18号 邮编: 611731

主页地址: www.dongfang.com

Add: 18 Xixin Avenue, High-tech Zone West Park, Chengdu, Sichuan, P.R.China

P.C: 611731

web:www.dongfang.com

为人类创造光明和温暖

Create Light and Warmth for Human Beings



Contents

目录

003

集团陈述
Statement

010

责任管理
Responsibility Management

017

经营责任
Operational Responsibility

022

治理责任
Governance Responsibility

027

科研责任
Scientific Research Responsibility

032

客户责任
Customer Responsibility

036

环境责任
Environmental Responsibility

048

员工责任
Employee Responsibility

058

社区责任
Community Responsibility

062

外界认可
External Recognition

064

专题
Special Subject



集团陈述

Statement



▶ 为梦想而共享 Share the Dreams

2012年，“中国梦”成为全球瞩目的焦点。这是中华民族伟大复兴的梦想，也是每个中国人实现自我的梦想。“中国梦”以无比丰厚的释义，激发出国人的幸福感、责任感和使命感。

在助力实现“中国梦”的同时，东方电气也怀揣着一个坚定的梦想——让全社会共享企业发展成果。这是东方电气“社会、企业、员工和谐统一”核心价值观的终极诉求，更是东方电气融入全球可持续发展的有效途径。

“中国梦”对于东方电气来说，既蕴含着前所未有的机遇，也带来了诸多责任和挑战。紧随国家发展脉搏不断前行，我们理性地分析面临的发展形势变化。当下，在推进企业可持续发展的同时，要更加注重企业的发展质量。由注重规模扩张向注重效益增长转变、由注重产能提高向注重技术进步转变、由制造业向制造与服务型企业转变的集团“三个转变”的战略实践和管理提升活动的全面开展，都将从根本上提升企业发展的品质。

在推动“中国梦”实现的过程中，我们对“成为具有国际竞争力的世界一流装备技术企业集团”目标有了更深的认识。“一流”不仅仅局限于经济指标和



企业规模，更蕴含着对环境保护、社会公益、利益相关方共赢等更高层次的追求。

我们和所有中国人、中国企业一样憧憬着“中国梦”，我们更愿意用自身的可持续发展去助力“中国梦”，与全社会共享企业发展成果。

东方电气集团
董事长、党组书记

与全社会共享 企业发展成果

Share The Achievement of Enterprise
Development with The Whole Society

At the end of 2012 "Chinese Dream" has become the focus of the whole world. This is the dream of the rejuvenation of the Chinese nation and also the dream which every Chinese people want to achieve. As the extremely generous interpretation, "Chinese Dream" stimulates our happiness, responsibility and mission.

At the same time to help to achieve the "Chinese Dream", DEC also carries a firm dream - the whole society could share the achievement of enterprise development. This is the ultimate aspirations of the core values of DEC "social, corporate, employee harmony and unity", and it is one more effective way for DEC to integrate itself into the global sustainable development.

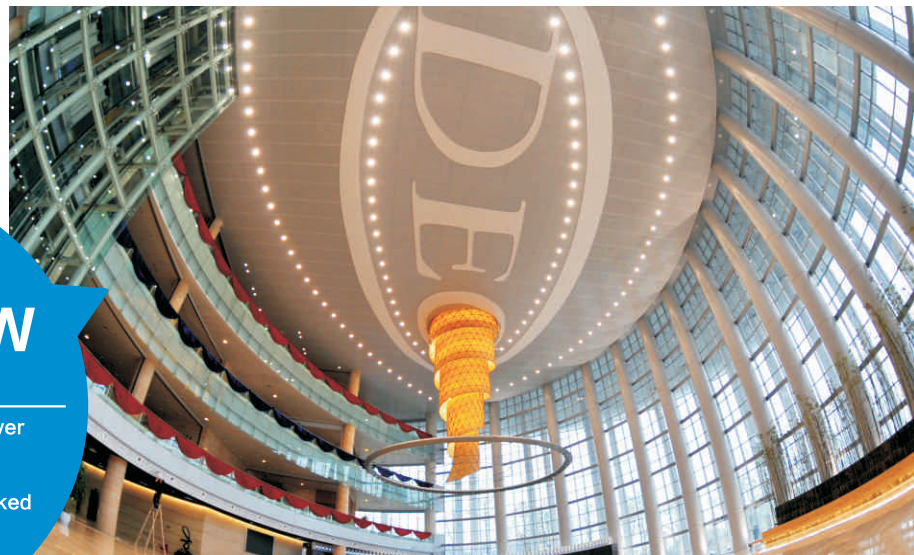
"Chinese Dream" for DEC, it contains both unprecedented opportunities, also brings a lot of responsibilities and challenges. Immediately following the moving forward of the national development, DEC cognizes development of the situation in a rational manner. At the same time promoting the rapid development of enterprises we've paid more attention to the quality of enterprise development. "Three changes" guiding

ideology's practice, which is from the focus on the scale expansion shift to the focus on efficiency growth, from focus on the capacity expansion shift to the focus on the technological progress, from the manufacturing enterprises shift to the manufacturing and service-oriented enterprises, and the overall to carry out the "management improvement activities" have fundamentally enhanced the quality of enterprise development.

In the process to move forward the realization of "Chinese Dream", we have a deeper understanding of the "become internationally competitive, world-class equipment and technology enterprise group". "First class" is not limited to economic indicators and enterprise size, but also contains higher level of "first-class", that is environmental protection, social public benefit, stakeholder win-win, etc.

Like all the Chinese people and Chinese companies, we look forward to the "Chinese Dream", we would try to help "Chinese Dream" with our own sustainable development, and share the results of the development of enterprises with the society as a whole.

集团简介 About DEC



2012年发电设备产量
35915.6MW
连续九年居世界第一

In 2012, the production of power generating equipment **35915.6MW** for nine consecutive years ranked first in the world.

中国东方电气集团有限公司（简称：东方电气集团）是中央确定的涉及国家安全和国民经济命脉的53户国有重要骨干企业之一，属国务院国资委监管企业。东方电气集团控股东方电气股份有限公司(H股代码:1072、A股代码: 600875)，是我国最大的发电设备制造基地。

东方电气集团可批量制造单机最大达到1000MW等级的火电机组、单机最大800MW等级的水轮发电机组、1000MW-1700MW等级核电机组主设备，重型燃气轮机设备，风电设备，太阳能电站设备及大型电站锅炉烟气脱硫脱硝，大型化工容器等产品，约占中国国内火电市场份额的三分之一和水电市场份额的一半左右，核电、风电居于国内领先地位，已形成“六电并举”的产

Dongfang Electric Corporation (DEC) is one of the largest backbone enterprises controlled and supervised by China Central Government. Dongfang Electric Corporation Limited (Hongkong Stock Exchange: 1072, Shanghai Stock Exchange: 600875) is the largest manu base for Power equipment. In 2011, DEC achieved a new record high of 42655MW in output of power equipment. Moreover, NO.1 in the world for power generation equipment production in the continuous eight years from 2004 to 2011.

DEC has the ability to manufacture mass production of 1000MW class ultra-supercritical low emission thermal power units, 800MW class hydro power units, 1000MW-1700MW class nuclear power equipments, Heavy duty gas turbines, wind power equipments, solar power equipments, combine-cycle generating units, chemical and maritime equipment and so on. It presently has one-third domestic market share in thermal power, about half in hydro power and leading position in nuclear power and wind power. DEC is

品格局。东方电气集团拥有国家级企业技术中心，以大型发电成套设备、电站工程承包和电站服务为主业，具备大型发电设备的研发、设计、制造和电站工程总承包能力，致力于改善人类生存环境，积极发展清洁能源。东方电气集团积极拓展海外业务，产品运行在世界各地，从1994年起连年入选全球225家最大工程承包商（ENR）之列，2012年排名第83位。2012年发电设备产量35915.6MW，连续九年居世界第一。

展望未来，东方电气集团将继续秉承“社会、企业、员工和谐统一”的理念，以创建具有国际竞争力的世界一流重大装备集团为宏愿，以产业报国、造福人类为己任，开拓创新，为国民经济发展提供可靠保障。

honored by the state as the National Research & Development Center and abilities to research, develop and manufacture the large production of power units and be a EPC contractor. DEC strives to improve the living environment and develop the clean energy. DEC so actively expands overseas business, its products is in operation around the world. Since 1994, DEC has been continuously selected as one of The Top 225 International Contractors by the Engineering News Record of USA, and ranked 83rd in 2012. In 2012, the production of power generating equipment 35915.6MW for nine consecutive years ranked first in the world.

In future, adhering to the philosophy of the harmonious relationship between society, enterprise and employees, with the mission of serving the country and bringing benefit to human beings, DEC will actively explore and innovate to provide a reliable guarantee for the national economy development.



企业标识
LOGO

用“中国东方电气集团有限公司”的英文（Dongfang Electric Corporation）缩写字母“DEC”组合，由字母C变形而成，椭圆象征地球，寓意着东方电气集团跻身具有国际竞争力的大型企业集团的发展战略。

The logo is assembled by initial letter of Dongfang Electric Corporation. Ellipse symbolizes the earth, by the letter C deformation and meaning of the DEC's the internationally competitive large groups' development strategy.

文化要素
Culture element

核心理念
Core concept

核心价值观 Core value
社会、企业、员工和谐统一
Harmony between society, enterprise and employees

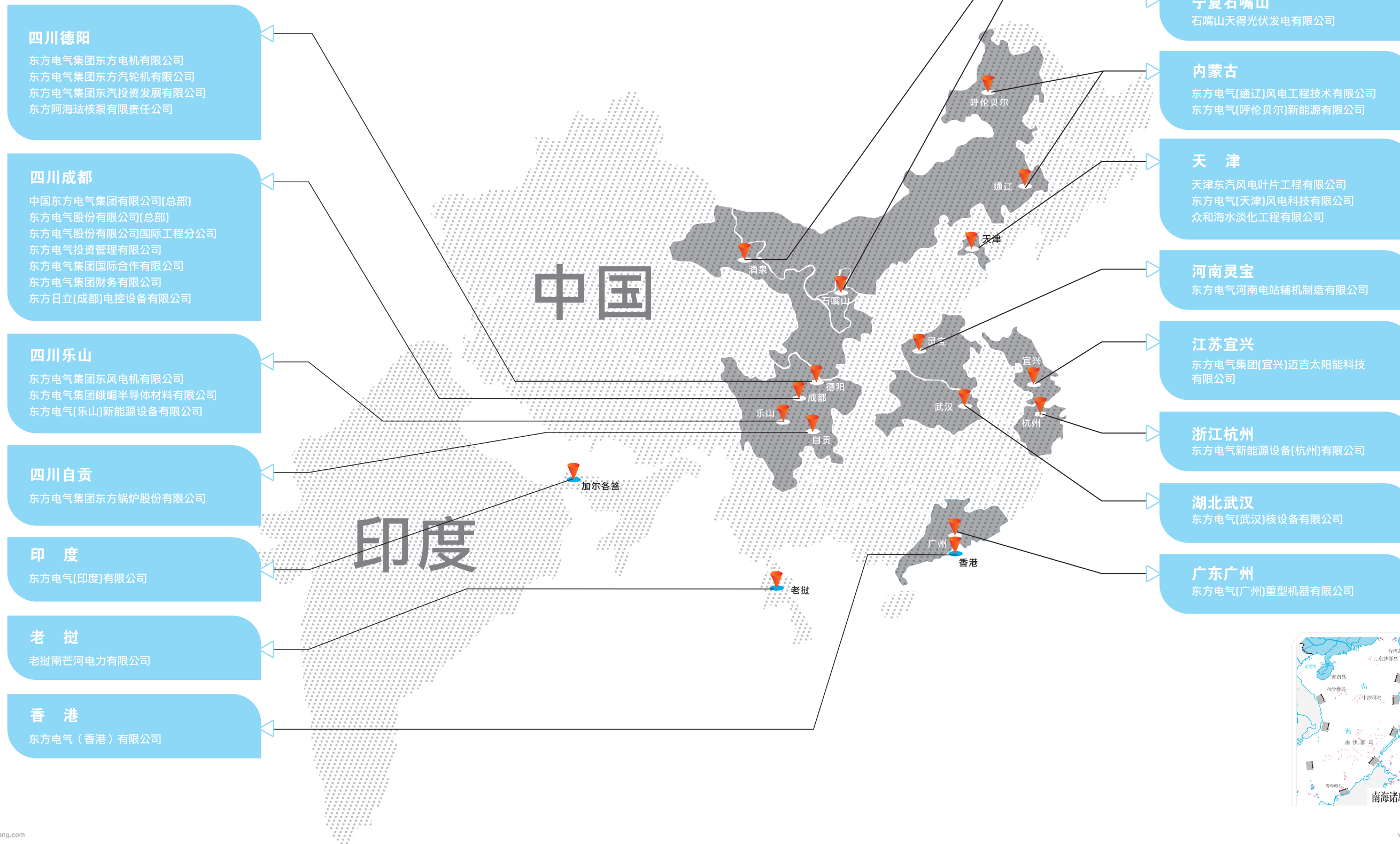
企业精神 Spirit of enterprise
求实 创新 人和 图强
practical, innovative, harmonious and diligent

质量理念 Quality concept
持续改进
Continuous improvement

服务理念 Service idea
24小时服务精神
24-hours service spirit



主要企业和产业分布 Main Subsidiaries and Industry Distribution



责任管理

Responsibility Management

东方电气集团将社会责任工作与管理提升活动的开展密切结合，从完善责任体系入手，深入梳理企业在可持续发展中仍需提升的薄弱环节，不断丰富责任理念，科学规划责任实践，着力完善履责渠道。将履行社会责任的思想意识融入企业经营管理的各个环节，极力达成与全社会共享企业发展成果。

Through years of research and practice of social responsibility management, DEC has gradually formed a framework system of social responsibility management with their own nature and characteristics, and the sense of social responsibility has penetrated into all aspects of business management. The enhancement of responsibility management level not only provides the source of power for the sustainable development of enterprises, but also won high recognition and positive feedback from society and stakeholders. The social responsibility management has become an important part of striding forward to the world-class enterprise by DEC, and constantly promoted the sustainable development of enterprise.

▶ 责任战略

The Strategy of Responsibility

CSR理念 CSR Idea

作为企业公民，始终以国有资产保值增值为首要核心责任。以促进社会可持续发展为企业行为指引，以高效清洁能源设备为全球输送光明和温暖，注重利益相关方和社会公益，用企业的可持续发展成果惠及全社会。

As a corporate citizen, the primary core responsibility of which is to keep value and increase value of the state-owned assets, to promote the social sustainable development as the guidelines for corporation behavior, to provide light and warm globally with efficient and clean energy equipment, meanwhile focus on stakeholders and social public benefit, with the achievement of social sustainable development to benefit the whole society.

核心社会责任议题 Core Topic of Social Responsibility

- 国有资产保值增值 ◀
- 高效清洁能源装备开发与应用 ◀
- 社会公益帮扶 ◀

- Keep value and increase value of the state-owned assets ◀
- Development and application of clean and efficient energy equipment ◀
- Social public benefit helping ◀

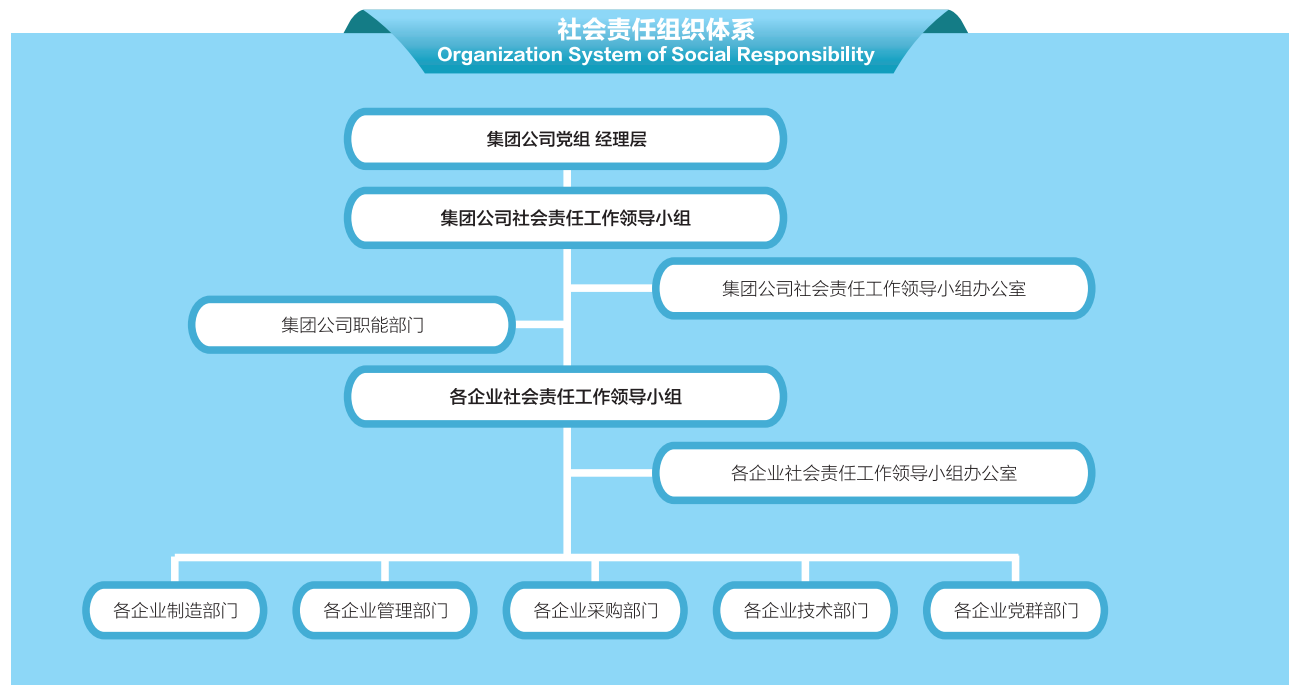
CSR规划 CSR Plan

长远目标 Long-term objective

用光明和温暖 助推全球可持续发展

To boost global sustainable development with light and warmth

▶ 责任治理 Responsibility Governance



CSR管理制度
CSR Management System

《社会责任报告编制管理暂行办法》
"Description Management Interim Procedures of Social Responsibility Report"

CSR培训
CSR Training

通过印发GRI2006、《中国100强企业社会责任发展指数（2010）指标体系》等行业标准，大范围普及《企业社会责任管理基础教程》和《如何编制企业社会责任报告》两本专业书籍，提升社会责任工作的专业化水平。

连续五年编撰社会责任报告，不断引导所属企业深化对社会责任的理解和实践，逐步深化全员全过程责任意识的渗透。

Printed and distributed GRI2006, "Chinese top 100 Corporate Social Responsibility Development Index (2010) Standard System". Spread two specialized books "Foundation course of Corporation Social Responsibility Management" and "How to compile the Corporation Social Responsibility Report" to enhance the specialization level of social responsibility work.

Five years consecutive description of the social responsibility report has guided their enterprises to deepen the understanding and practice of social responsibility continuously, and gradually deepen the penetration of the full sense of responsibility of the whole process.

▶ 责任绩效 Responsibility Performance

CSR指标体系
CSR Target System

深入研究了社会责任领域内的权威指标体系，选择了《中国100强企业社会责任发展指数的指标体系(2012)》和全球报告倡议组织(GRI)可持续发展报告指南》为对标体系指导社会责任实践，并逐步研究制定自身的社会责任指标体系。

We have researched deeply the authority index system of the social responsibility field, and we have chosen "Chinese top 100 Corporate Social Responsibility Development Index's Standard System (2012)" and "Global Reporting Initiative (GRI) Sustainability Reporting Guidelines" as the benchmarking system to guide the social responsibility practice. At the same time we've gradually researched formulating our own social responsibility index system.

CSR考核评价
Examination and Valuation of CSR

日常考核、管理评审考核和《社会责任报告》素材征集考核三个渠道对企业社会责任工作进行全方位的考核评价。

Every-day examination, examination of management review and the examination of the material collection of "Social Responsibility Report" are the all-around examination and valuation to the enterprise of the social responsibility work.

3↑

CSR优秀评选
Excellent Selection of CSR

每年度优秀履责案例作为专题在《社会责任报告》中展示。

The case of annual outstanding assumed responsibility would be showed in "Social Responsibility Report" as the topic.

▶ 责任融合与沟通 Responsibility for Integration and Communication

利益相关方 Stakeholder	相互关系 Correlation	特征 Characteristic
国务院国资委 SASAC	监管与被监管的关系 Supervise and be supervised	代表国务院履行出资人职责 Perform the contributor's duties on behalf of the State Council
战略合作伙伴 Strategic Partner	战略合作关系 Strategic Partnership	与东方电气集团签订战略合作协议的组织 The Organization which signed Strategic Cooperation Agreement with Dongfang Electric Corporation
员工 Staff	共同成长和发展的关系 Common growth and development	与东方电气集团签定劳动合同关系的人员 the staffs who signed the labor contract with Dongfang Electric Corporation
政府 Government	政企间各种合作关系 All kinds of cooperation partnership between government and enterprises	东方电气集团经营、投资活动所在地当地政府 The local government where Dongfang Electric Corporation operates and invests
社区 Community	东方电气集团间接利益相关方 Indirectly stakeholders of Dongfang Electric Corporation	东方电气集团经营、投资活动所在地的社区 The local community where Dongfang Electric Corporation operates and invests
客户 Client	东方电气集团的服务对象 the service object of Dongfang Electric Corporation	购买东方电气集团产品、服务的组织 the Organizations which purchase the products and service of Dongfang Electric Corporation
供应商 Supplier	互利共赢，供应链合作关系 Win-win. Supply Chain Partnership	向东方电气集团生产和经营提供所需原材料、配套件、服务的组织 The Organizations which provide the required raw materials, parts and service to Dongfang Electric Corporation for production and operation
金融机构 Financial institution	互利共赢，供应链合作关系 Win-win. Supply Chain Partnership	为东方电气集团提供授信、融资、信贷、结算等服务的金融组织，如银行、券商等 The financial organizations which provide service such as credit authorizing, financing, credit, settlement etc. to Dongfang Electric Corporation. For example, Banks and brokers.
科研机构 Scientific research institution	互利共赢，供应链合作关系 Win-win. Supply Chain Partnership	与东方电气集团在科学研究、技术开发等方面进行产学研合作的组织，包括高校、研究院、咨询机构和学术团体 The organizations which cooperate with Dongfang Electric Corporation in the aspects of scientific research and technological development include colleges and universities, research institutions, consulting institutions and academic societies.
媒体 Media	信息传播与被传播，舆论监督与被监督的关系 the information spreading and be spread. Supervision by public opinion and being supervised	与东方电气集团有合作和互动关系的新闻单位（机构）、信息传播等媒体组织 News units (institutions), information spreading and the other media organizations which have cooperative and interact relationship with Dongfang Electric Corporation.

内部沟通 Internal Communication

集团公司党组会议、总经理办公会议、各企业党政联席会议，定期就社会责任相关议题进行讨论和研究，社会责任工作领导小组及其成员以多种形式了解掌握企业内部与履行社会责任相关的问题，根据实际情况进行调研和疏导，促成问题的解决。

The members of Work Leading Group of social responsibility discuss all kinds of issues related to internal social responsibility within the enterprise through a variety of forms, according to the actual situation to investigate and consult to contribute to the solution of the problem.

利益相关方沟通 Communication with Stakeholders

建立利益相关方沟通机制，定期以电话问询、邮件沟通、会议研讨等方式，了解利益相关方需求，并对落实情况进行反馈。

关注利益相关与履行可持续发展责任的状况，支持利益相关方的可持续发展。

We understand the demands of stakeholders and implement feedback on a regular basis of telephone inquiries, email communication, conference discussion etc.

媒体沟通 Communication with Media

东方电气集团依照与新闻媒体和社会各界的沟通交流制度，每年举办媒体联谊活动，向主流媒体、行业和财经类媒体介绍集团上年度运行情况，听取媒体对东方电气集团的发展建议。每遇重大发展课题或重大事件，能及时主动与境内外主流媒体进行沟通或应媒体要求提供翔实素材，提供采访条件等。

DEC holds regular activities with media to introduce the Group's operation and to listen to the media's proposals. In case of important event, the Group always communicates with domestic and foreign media timely.



▶ 责任调研

Investigate and Survey of the Responsibility



CSR合作 CSR Collaboration

与国资委研究局、全球契约网络中心、北京大学社会责任与可持续发展国际研究中心保持有效沟通，不断借助专业部门和机构的帮助，提升自身社会责任工作水平。

We have maintained effective communication with the SASAC Research Council, the Global Compact Network Center, Social Responsibility and Sustainable Development International Research Center of Peking University, and constantly with the help of professional departments and agencies to enhance the level of their social responsibility.



经营责任

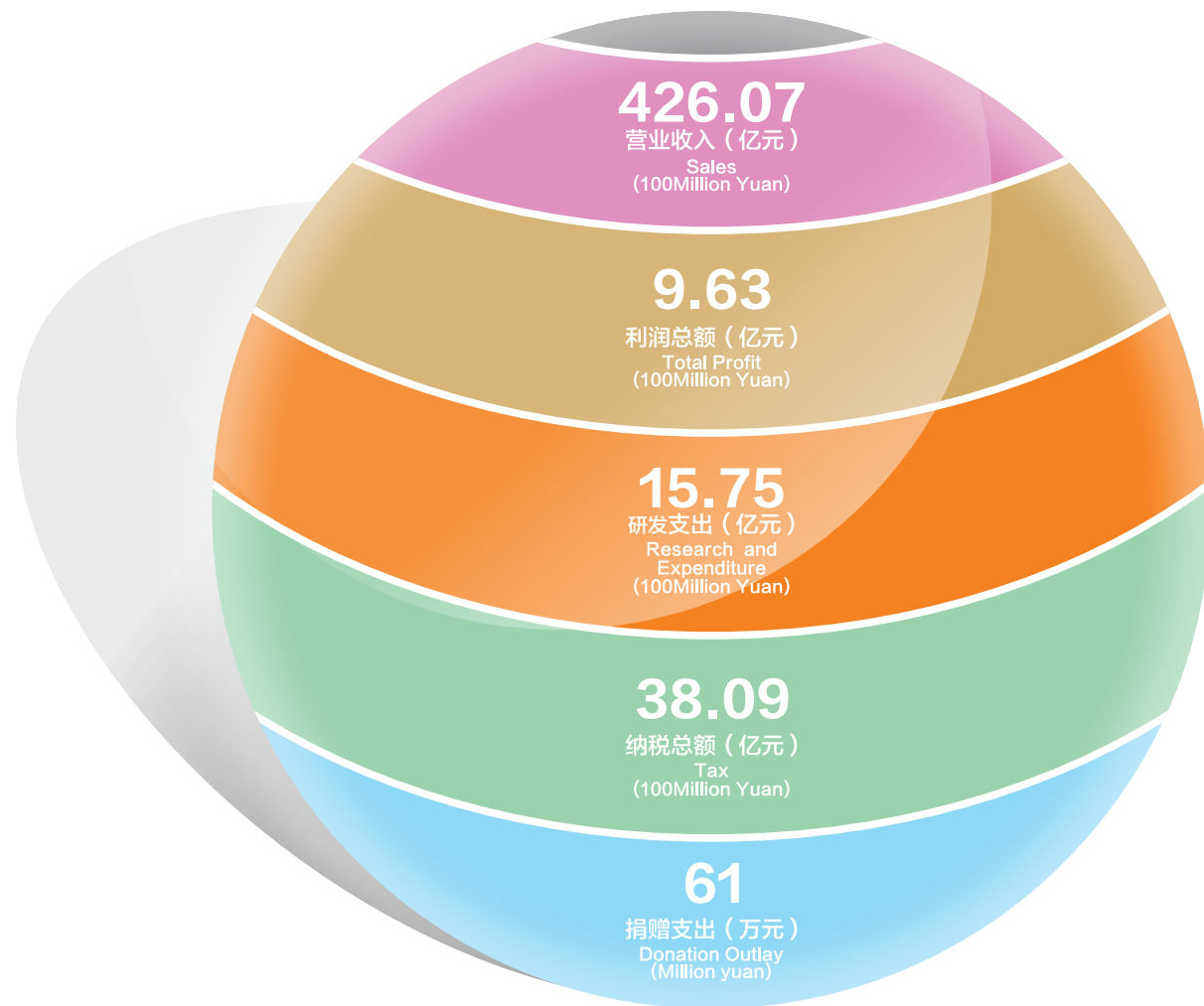
Operational Responsibility

东方电气集团将国有资产保值增值作为首要的经济责任，规范企业经营管理，不断优化产业结构，科学规划发展目标，着力提升企业盈利能力和可持续发展能力，为实现社会共享企业发展成果提供坚实的经营基础。

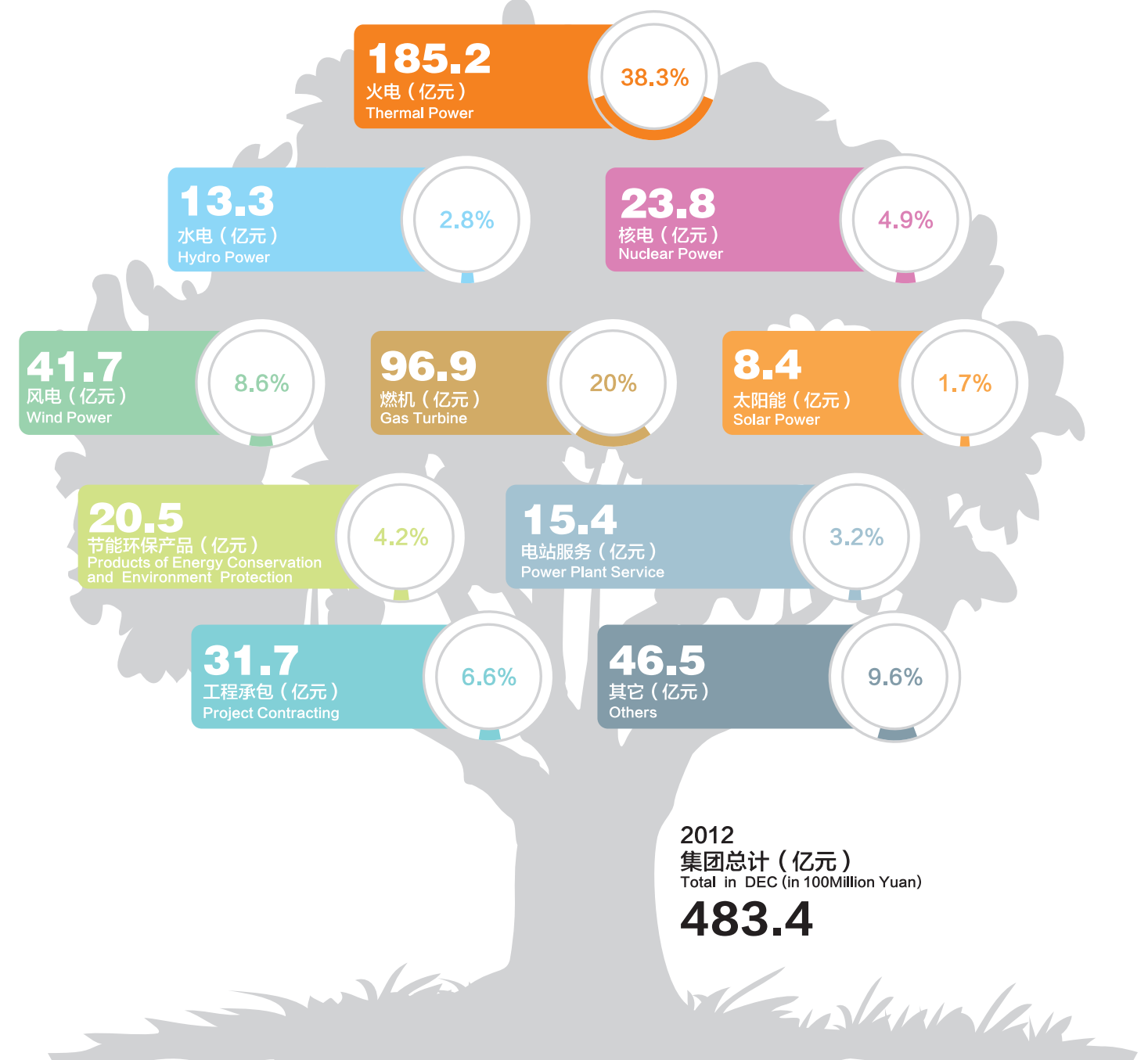
Dongfang Electric Corporation considers the state-owned assets as the primary economic responsibility. We standardize enterprise management, and constantly optimize the industrial structure, scientific plan the development goals, make efforts to enhance the profitability of the business and sustainable development, provide a solid business foundation in order to share the fruits of enterprise development.

经济指标 Economic Indicator

2012
资产总额 (亿元)
Total Assets
(100 Million Yuan)
962.27



订单结构 Order Structure



▷ 主要影响、风险及机遇 The Main Impact, Risk and Opportunity

由于全球经济复苏缓慢，缺乏增长动力，贸易摩擦持续，出口业务仍将低迷。中国经济增长速度放缓，发电设备行业已从高速增长向平稳低速增长转变。未来相当时间内，将维持平稳增长的态势，对企业而言，创新驱动、产业升级、资源优化配置已成为工作的重点。

受产能严重过剩影响，2012年国内以光伏、风电为代表的新能源行业跌入低谷，整个行业处于深度调整期，预计这种趋势未来仍将持续。自从日本核事故发生以来，核电产业的发展思路有所调整，安全高效发展成为首要理念，项目审批更加谨慎，建设速度有所放缓。

为调整能源结构，转变经济发展方式，国家先后发布《关于实施金太阳示范工程的通知》、《关于发展天然气分布式能源的指导意见》、《能源发展“十二五”规划》、《核电中长期发展规划（2011-2020年）》、《太阳能发电“十二五”规划》等一系列政策和规划，采取政策引导、财政补助、科技支持和市场拉动等多种方式，促进行业健康发展，构建安全、稳定、经济、清洁的现代能源体系。

我们适时抓住国家产业政策调整的机遇，加强科技创新，提高管理水平，整合优势资源，加快推进由注重规模扩张向注重效益增长转变、由注重产能提高向注重技术进步转变、由制造型企业向制造与服务型企业转变，实现企业发展的新跨越。

Due to the slow recovery of the global economy, lack of growth momentum and trade friction continued, the export business will remain in the doldrums. China's economic growth is slowing down, power generation equipment industry shift from rapid growth to steady slow growth. In the next period of time, it will continue to maintain a steady growth, and for the enterprise, the innovation-driven, industrial upgrading, and optimal allocation of resources will be the focus of the work.

Because of the serious excess capacity, in 2012 the domestic photovoltaic, wind power represented by the new energy industry fell into a trough, the entire industry is in the depth of the adjustment period and it is expected that this trend will be continued in the future. Since the Japanese nuclear accident, nuclear power industry development ideas has to be adjusted, safe and efficient development have become the primary concept, the project approval is more cautious, and construction is slowed down.

In order to adjust the energy structure, change the mode of economic development, the state has issued "Notification on the implementation of the Golden Sun Demonstration Project", "guidance on the development of natural gas distributed energy", "The 12th five Year plan of energy development", "long-term development plan of nuclear power(2011-2020)", "solar power "12th five-Year plan" and a series of policies and plans, has took policy guidance, financial assistance, support of science and technology, market pull and a variety of ways to promote the healthy development of the industry, build a safe, stable, economic, clean, modern energy system.

We have timely seized the opportunities of the national industrial policy, have strengthened scientific and technological innovation, improved management, and integrated the advantageous resources, accelerating from the focus on the scale expansion shift to the focus on efficiency growth, from focus on the capacity expansion shift to the focus on the technological progress, from the manufacturing enterprises shift to the manufacturing and service-oriented enterprises to achieve a new leap in the development of enterprises.

▷ 治理结构 Governance Structure



▷ 发展规划 Development Planning



▷ 响应国家政策 Response to Nation Policy

党的十八大报告指出，要大力推进生态文明建设，着力推进绿色发展、循环发展、低碳发展，形成节约资源和保护环境的空间格局、产业结构、生产方式、生活方式；要实施创新驱动发展战略，提高原始创新、集成创新和引进消化吸收再创新能力，更加注重协同创新。东方电气集团作为国有重大装备骨干企业集团，积极响应国家号召，顺应电力工业发展趋势，调整产业结构，向高效火电、清洁能源、新能源领域发展，并努力开拓节能环保、电力电子、海水淡化、电动汽车等新兴产业。2012年，我集团在600MW超临界火电机组、50MW F级燃机、5.5MW海上风机、高效太阳能电池、电动汽车驱动装置等方面持续投入研发力量，并在大型抽水蓄能机组关键技术、超超临界机组新机型和二次再热项目上取得突破，全年全集团共有14个项目获得省部级以上科技奖励。

The report in the 18th Party Congress has pointed out that we should vigorously promote the construction of ecological civilization, efforts to promote green development cycle of development, low-carbon development, the formation of the spatial pattern of saving resources and protecting the environment, industrial structure, production, lifestyles; implementation of the innovation-driven develop strategies to enhance the original innovation, integrated innovation and the introduction of digestion and absorption and re-innovation, greater emphasis on collaborative innovation. Dongfang Electric Corporation, as a the major equipment state-owned backbone enterprise groups, and actively respond to national call, conform to the trend of the development of the electric power industry, industrial restructuring, to the efficient thermal power, clean energy, new energy field, and try to develop energy-saving and environmental protection, power electronics, desalination, electric vehicles and other emerging industries. In 2012, the Group continued to invest in the R&D power in 600MW supercritical thermal power units, 50MW F class gas turbines, 5.5MW offshore wind turbine, high efficiency solar cells, driven device of the electric vehicle. And made the breakthrough in the key technologies of the large pumped storage units, ultra-supercritical new unit models and double reheat. All year round a total of 14 projects have obtained above the provincial and ministerial level scientific and technological awards.

治理责任

Governance Responsibility

东方电气集团深化董事会试点和管理提升活动对企业治理提出的要求，以科学可持续发展为目标，提高企业运行效率和管理能力，维护诚信守法的良好形象，并不断促进自身管理提升。

DEC has deepened the requirements of the Board pilot and management enhancement activities for the corporate governance, considered the scientific and sustainable development as the goal, to improve the efficiency and management of the business operation, establish a good image of the honest and law-abiding, and continue to promote their own management to enhance.

企业守法合规体系 The Law Compliance System of Enterprises

《企业内部控制基本规范》
《企业内部控制配套指引》

2012年，根据《企业内部控制基本规范》及《企业内部控制配套指引》要求，以提高经营效率和效果为目标，以风险管理为导向，以流程梳理为基础，以财务内部控制为突破口，以关键控制活动为重点，全面启动内部控制建设与实施工作，构建以内控为基础的全面风险管理体系。

In 2012, according to "Enterprise Internal Control Basic Standards" and "the supporting guidelines on internal control requirements", improved operational efficiency and effectiveness as the target, risk management oriented, based on the process analysis, financial internal control as a breakthrough, focused on key control activities, launched a comprehensive internal control construction and implementation, built a comprehensive risk management system of internal control based.

守法合规措施 The Law Compliance Measures

《内部控制评价管理办法》

在集团公司和重要子企业设立总法律顾问，大力实施“中央企业法制工作第三个三年目标”，不断提升规章制度、经济合同、企业重大决策的法律审核率。制定“六五”普法规划和年度普法计划，强化法律意识，提升企业依法治企水平。

建立集团和各企业风险事件库，对风险进行识别和评估，查找内控缺陷，及时进行整改。制定《内部控制评价管理办法》，对内控设计有效性和执行有效性进行了评估，编制内控评价报告和全面风险管理报告。

对集团公司及所属企业资金管理、招投标及采购业务进行全面梳理，并进行专项检查。

We have established The General Counsel in the group and the important sub-enterprises, vigorously implemented the "the third three-year target of the central enterprises' legal work", and improved legal audit rate of the rules and regulations, economic contracts, major decisions of enterprises. Formulated the "the 6th five" popularize law plan and annual popularize law plan to enhance awareness of the law, improve the level of corporate governance by law. Set up risk event database in Group and enterprises, risk identification and assessment, to find the internal control deficiencies, correct actions in time. Developed "internal control evaluation management method" to carry out an assessment of the effectiveness of internal control design and effectiveness of the implementation, compiled the internal control evaluation reports and comprehensive risk management reports. We have done a comprehensive sort, and conduct a special inspection of the funds management, bidding and procurement business for the Group and his enterprise.

守法合规培训 The Law Compliance Training

《食品安全法》
《产品质量法》

根据普法计划的要求，在集团各种媒介上宣传《食品安全法》、《产品质量法》等法律知识，组织普法知识竞赛。

组织开展了法律英语、知识产权法、涉外法律风险防范、内控知识与操作等专题培训。

In accordance with the requirements of the popularize law plan, we have advertised "Food Safety Law", "Product Quality Law" and other legal knowledge, organizational law knowledge contest on the Group's various media publicity. We have organized a series of special trainings of law English, intellectual property law, foreign legal risk prevention, internal control knowledge and operation.

▶ 商标保护 Trademark Protection

29件商标
在14个国家获准注册

集团公司制订商标扩大注册保护方案及分步注册计划，并按计划逐步扩大现有商标在产品和服务上的注册类别、补充注册防御商标防止他人抢注。将DEC、东方电气和DONGFANG ELECTRIC商标在第9和第36类补充申请国内注册，将DEC提交波黑等15个国家注册。截至目前共29件商标在14个国家获准注册。

The group has formulated trademarks plans to expand the registered protection programs and step-by-step registration, in accordance with the plans to gradually expand the existing categories of registration mark on the products and services to supplement the registered defensive trade mark to prevent others from cybersquatting. DEC, DONGFANG ELECTRIC trademarks have been supplementary application registered in the country in the 9th and 36th class. The DEC has been submitted in 15 countries registered such as in Bosnia and Herzegovina. Up to now a total of 29 trademarks have been allowed to be registered in 14 countries.

▶ 反腐监察 Anti-Corruption Supervision

坚持纪检组长和纪委书记作党风廉政建设专题讲座，全年共举办127场次，7116人次参加。

通过干部考核、考察工作，采用廉洁谈话和诫勉谈话等方式，对领导干部在廉洁自律和廉洁从业方面提出严格的要求。

组织开展惩防体系建设、贯彻落实党风廉政建设责任制、“三重一大”执行情况和资金集中管理等四项“专项检查”，发挥“治堵防漏”作用。

127 lectures have been made by chiefs and secretaries of Discipline & Supervision Departments, and 7116 people participated in the lectures.

Presented the leading cadres stringent requirements of self-discipline and integrity of practitioners in the manner of cadre examination, investigation, honest conversation and admonishing to.

Organized to carry out the punishment and prevention system construction, implement the Clean and Honest Administration, the implementation of "three important one large" and funding centralized management of four "special inspection", played a rule of "blocking leakage".

- 《领导干部廉洁从政教育读本》
- 《集团公司董事会授权管理办法》
- 《固定资产投资管理办法》
- 《子企业领导人员职务消费管理暂行办法》

▶ 效能监察 Efficiency Supervision

2012年，集团公司各级纪检监察部门共查出问题305个，提出效能监察建议306条，采纳效能监察建议305条，制定和完善了规章制度128项。参与各类物资采购、基建工程、企业重大投资项目、废旧物资处理等招议标工作和现场监督工作。全年参与招议标1268余次。

In 2012, discipline inspection and supervision departments of the Group have identified the problems of 305, proposed 306 of the efficiency supervision proposal, adopted 305 of the efficiency supervision proposal, developed and improved 128 of the rules and regulations. We have participated in all kinds of material procurement, infrastructure projects, major investment projects, processing of waste materials and a series of tenders work and on-site supervision. In all year round has participated in more than 1268 times tendering.

查出问题305个
效能监察建议306条
采纳效能监察建议305条
制定和完善了规章制度128项。
全年参与招议标1268余次。

▶ 案例入选 Excellent Cases

《完善生产用辅料技术规范
和验收管理专项效能监察》

集团公司所属东方锅炉开展的《完善生产用辅料技术规范 and 验收管理专项效能监察》项目遴选为2009年至2012年度中央企业效能监察示范项目并予以发布，供各中央企业学习借鉴。

▶ 反腐倡廉建设研究成果 The Research Result of Anti-corruption Construction

撰写的反腐倡廉建设文章《着力三项体系构建，提升企业惩防体系建设科学化水平》、《国有企业反腐倡廉制度建设的思考》、《加强三重一大集体决策程序，有效规范国有企业权利运行》等5篇理论文章分别获得中国监察学会评选的“2012年度全国机械行业纪检监察工作优秀论文”的一等奖、二等奖和三等奖。

《着力三项体系构建，
提升企业惩防体系建设科学化水平》
《国有企业反腐倡廉制度建设的思考》
《加强三重一大集体决策程序，
有效规范国有企业权利运行》

质量诚信 Quality Credit

《质量发展纲要》

细化技术创新质量管理，确保新技术、新产品市场竞争力；加强国内外重点项目、重点产品质量风险管控；以质量信息系统建设为平台，持续推进质量诚信体系建设，全面建设东方电气质量文化。

Refine technical innovation and quality management, to ensure the new technologies, new products competitiveness in the market, strengthen product quality risk management and control of key projects at home and abroad and key products, with quality information system construction as the platform, continue to promote the integrity of the quality system, construct the comprehensive quality culture of Dongfang Electric Corporation.

安全生产 The Safety Production

通过了国家安全生产标准化一、二级企业评审
开展了近40项次专项演练
全年共培训10000余人次

1、安全生产管理体系

建立了安全生产管理体系，子企业均通过了职业健康安全体系认证，主要子企业开展了安全生产标准化工作，通过了国家安全生产标准化一、二级企业评审。

2、安全应急管理机制

建立了应急管理机制，明确应急管理机构，完善了应急预案。本年度共开展了近40项次专项演练；配合当地政府开展大型综合应急演练。

3、安全教育与培训

开展新员工、特种作业人员、企业主要安全管理人员安全培训及职业健康培训，全年共培训10000余人次。

4、安全培训绩效

通过培训，提高了操作者安全\职业防护意识，提升了员工岗位技能水平。

5、安全生产投入

1000万

Production Management System

We have established the safe production management system. All subsidiaries have passed the occupational safety and health system Certification. The main subsidiaries have carried out the safe production standardization work, and have passed the national level 1 or level 2 reviews respectively.

Emergency Management Mechanism

Emergency management mechanism has been established and the emergency plan has been perfected. More than 40 special drills have been performed in this year. Collaborated with the local government to carry out large-scale comprehensive emergency exercises.

Education & Training

Safety training courses for the new employees, special operators and safety managers have been carried out, with a total quantity of more than 10000 person-times throughout the year.

Training Achievement

During the training the safety awareness and skills of staffs and operators has been improved.

Production Inputs

10 million



科研责任

Scientific Research Responsibility

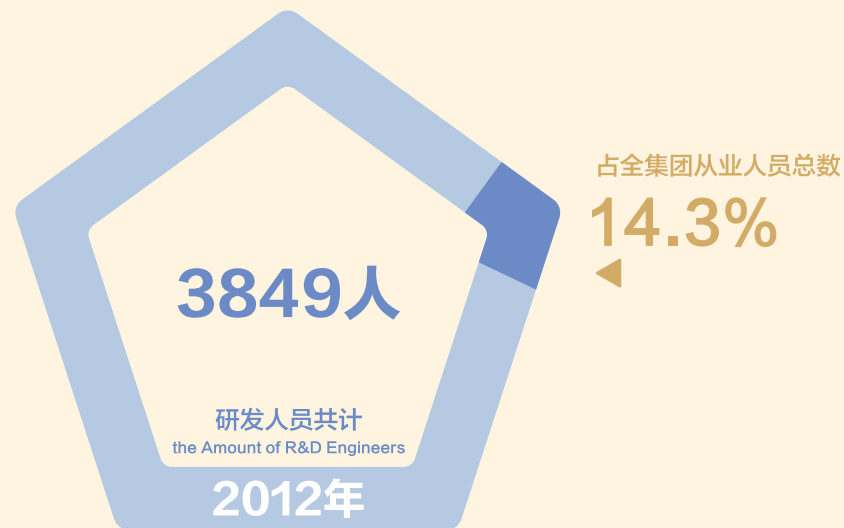
东方电气集团将科技创新作为企业发展的第一生产力，通过构建完善的科技创新体系，不断促进创新能力的提升。企业以参与全球可持续发展为目标，积极发展前瞻性技术研究和应用，力争引领清洁高效能源装备的革新与升级。

Regarding technological innovation as the No. 1 productive forces, DEC has built a complete technological innovation system, and constantly promotes innovation capability. With the goal of participation in the global sustainable development, DEC actively develops the forward-looking technology researches and applications, aim for leading the innovations and upgrades of clean energy equipments.



研发人员数量及比例 Quantity and Proportion of R&D Engineers

截至2012年末，研发人员共计3849人，占全集团从业人员总数14.3%。
By end of 2012, the amount of R&D Engineers in DEC had reached to 3849 in total, which meant 14.3% of its employees then.



新增专利数 New Patents



2012年集团申请专利480项，其中发明专利238项；获得受理398项，其中发明专利189项；共获得专利授权209项，其中发明专利44项。截至年底，已拥有有效专利609件，其中发明专利173件。

In 2012, DEC had applied 480 patents, which including 238 invention patents. 398 patents were accepted, including 189 invention patents. 209 of them have gained authorizations, including 44 invention patents. By the end of 2012, DEC had amassed 609 valid patents, including 173 invention patents.

科研体系建设 Scientific Research System

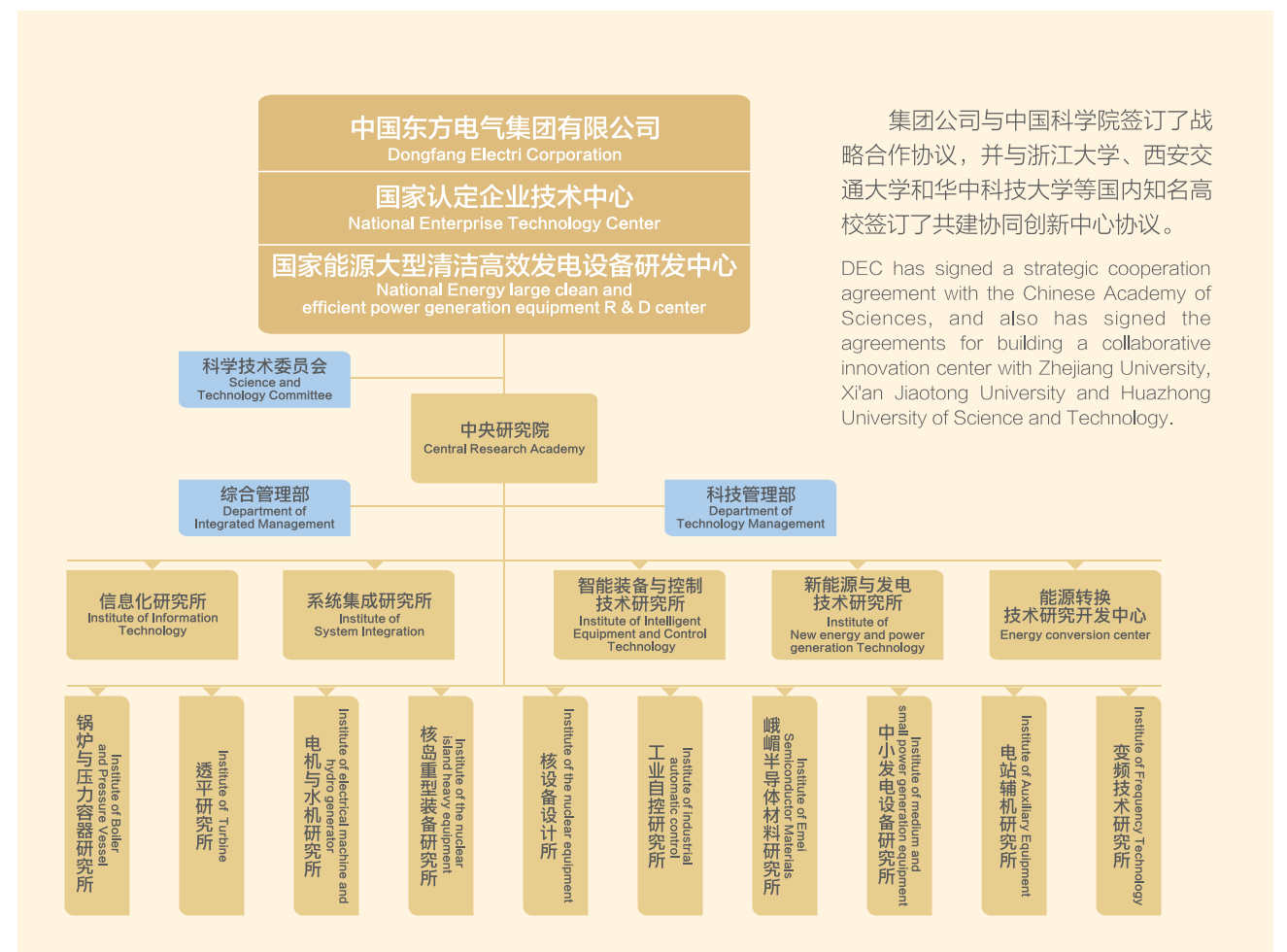
2007年以来，集团公司基本形成了以国家级企业技术中心和能源大型清洁高效发电设备研发中心为平台，覆盖全集团、多层次的技术创新体系。

为加强新技术研发，加快成果转化，集团公司对中央研究院科技管理职能及相关机构进行了调整，设立了能源转换技术研究开发中心，形成中央研究院“四所两部一中心”的组织架构，进一步整合了相关科研资源，完善了集团公司科技创新体系。



A group-wide and multi-level scientific research system has been constructed since 2007, which bases on the platform with national enterprise technical center and national large-scale clean and efficient power generation equipment R & D center.

In order to strengthen the research of new technologies and enhance the efficiency to turned technologies into results, the technology management functions and related organizations of Central Research Academy were adjusted, and the Energy Conversion Technology Research Center has been set up. Finally, an organizational structure of "four institutes, two management departments, and one center" was developed.



重大研究成果 Major Research Results

主导产品科研工作成果 R&D Results in Main Products

完成了仙游300MW抽水蓄能机组研制、1000MW等级混流式水轮发电机组关键核心技术及仙居375MW抽水蓄能发电电动机开发。完成600MW火电机组提质增效技术方案的确定；600MW超临界循环流化床锅炉、大型电站锅炉SCR烟气脱硝装置位列国家重点新产品。超超临界机组新机型和二次再热项目取得突破；50MW F级燃机自主研发按计划推进；5.5MW海上风电机组交付业主。完成多项光伏晶硅电池片开发和新技术研发，电池片转化效率由18.2%提升至18.7%以上，成本大幅降低。

- Xianyou 300MW pumped storage units' development (which was achieved).
- 1000MW francis turbine generator technology and Xianju 375MW pumped storage generator-motor's development (which have been achieved).
- 600 MW thermal power units' improvement scheme (which was confirmed).
- 600MW supercritical circulating fluidized bed boiler and large power generation boilers' SCR flue gas denitrification device (which were regarded as national key product).
- New models of Ultra-supercritical units and double reheat project (which have been achieved break-through).
- 50MW F-class gas turbine independent research (which is being pushed on according to plan).
- 5.5MW offshore wind turbines (which have been delivered already).
- New technology research of crystalline silicon solar cells. The efficiency of solar cell increased from 18.2% to 18.7% and the cost reduced significantly.

承担国家重大科技项目研发 Commitment to the National Major Technological Research Projects

长寿命交流燃料电池备用电源电堆及系统研发项目、高性能低成本钛酸锂储能电池技术及系统示范应用项目入选国家“863”计划；作为主要参研单位的“先进重型燃气轮机制造基础研究”项目入选“973”计划；组织完成国家科技重大专项CAP1400常规岛汽轮机、发电机及MSR的设计研发工作，中标国家示范电站项目。国家科技支撑计划35MWth（兆瓦热功率）富氧燃烧项目进展顺利；国家技术创新联盟700℃超超临界项目开展了汽轮机、锅炉及关键材料技术的研究；5MW F级重型燃机研制国家重大技术创新及产业化项目积极推进，完成一批高水平的科研试验设施建设。F级重型燃机研制国家重大技术创新及产业化项目积极推进，完成一批高水平的科研试验设施建设。

- Long-life AC backup power fuel cell stack and system research project, high-performance lithium titanate storage battery technology and system demonstration application projects (which were selected into the national "863" Project).
- The basic research of advanced heavy duty gas turbine manufacturing projects (which was selected into the national "973" plan).
- The design and research of CAP 1400 conventional island turbine, generator and MSR (which won the National Demonstration Power Plant Project).
- 35MWth (MW thermal power) oxyfuel project supported by National Science and Technology Program.
- The boilers and key materials technology research of 700 °C ultra-supercritical steam turbines. The construction of research & test facilities had been completed.
- 5MW F-class heavy-duty gas turbine program (which was being promoted actively by Major National Technology Innovation and Industrialization Projects).

重大科技创新获奖 Major Technological Innovation Awards

2012年
10个项目
获得省部级以上科技奖励。

In 2012, there are 10 projects of DEC had received the technological awards for provincial and ministerial level.

中央研究院收获阶段性成果 Central Research Academy's Staged Achievements

中央研究院目前已初具规模。高层次人才队伍不断壮大，“千人计划”取得突破，被中央人才工作领导小组授予“海外高层次人才创新创业基地”。

2012年，中央研究院共申请专利221件，其中发明专利112件。专利授权数同比增长近十倍，占集团年度授权专利总数的48%。全年共发表学术论文26篇。其中SCI 8篇、EI 10篇，中文核心期刊8篇。

燃料电池3.5kW UPS电源系统实现满负荷发电；完成小批量20Ah磷酸铁锂电池试制；完成爬行式焊接机器人应用测试，基本达成样机功能和技术指标；核电空心叶片自动化焊接应用项目实现工业化目标，即将投入应用。

完成了太阳能光热互补、生物质发电厂、太阳能光热发电厂、兆瓦级光伏电站工程等项目预研和设计工作；承担设计的孟加拉S厂、K厂项目完成168小时连续运行。

Central Research Academy now has begun to take shape, while more and more high-level talents have been bring together. Central Research Academy rewarded the title of "Innovation and Incubator Base of High-Level Overseas Talents" by the Central Leading Group for Talent.

In 2012, The Central Research Academy had totally applied 221 patents, which including 112 invention patents. The number of patents increased almost 10 times compared with last year, Total of 26 papers of them were published, including 8 papers in SCI, 10 in EI, and 8 in Chinese core journals respectively.

Central Research Academy had achieved the full load power generation of the fuel cell 3.5kw UPS power system, completed small quantities 20Ah lithium iron phosphate preparation and the crawling welding robot application testing, basically reaching the prototype functional and technical indicators, industrialized the automated welding applications for hollow blades of nuclear power projects into applicable level.

Central Research Academy had also completed the pre-research and design of solar complementary coal power generation, biomass power generation, solar thermal power generation, and megawatt photovoltaic power generation projects.



客户责任

Customer Responsibility

东方电气集团充分重视利益相关方权益，主动与利益相关方建立良性互动关系，企业每一个经营管理行为都秉持着与利益相关方共赢的理念，促进企业及利益相关方科学可持续发展。

DEC pays full attention to the rights and interests of stakeholders. Every operation and management behavior of DEC upholds the win-win concept to promote a sustainable development between enterprises and stakeholders.

投资者关系 Investor Relations



加强并完善投资者关系管理，完善接待投资者来访、参观、电话会议等活动，组织投资者重点问题讨论，及时刷新问题纲要。注重与投资者的沟通与交流，确保投资者公平、及时地获取公开信息，积极探索与资本市场的多途径对话和互动，及时掌握投资者关注热点，坚持在第一时间对投资者所关注的问题和热点给予回应。

2012年，接待来访投资者和召开电话会议百余次，并在香港举行2011年度业绩说明会和网上业绩说明会；开展了以“积极回报投资者”为主题的媒体沟通活动。

DEC is always strengthening and improving the management of relationships to investors, focusing on communicating with investors and exchanging opinions, exploring multi-way dialogue and interaction to the capital markets actively.

In 2012, DEC held "2011 Annual performance presentation" in Hong Kong and organized a campaign with the theme "positively reward investors".

负面信息及应对 Responses to Negative Information

在6月和10月，有媒体不实报道股份公司经营状况，资本市场的恐慌情绪蔓延，对股价产生不利影响。面对危机事件，股份公司在门户网站上发布澄清公告，客观地向投资者展示真实的经营情况。专门邀请资本市场的主流媒体实地参观采访公司经营情况，客观公正的报道使得公司股价逐渐得到稳定，维护了公司在资本市场上的良好形象。

Some media falsely reported DEC's operating conditions in June and October, affecting the share price adversely. In order to clarify the facts, DEC published a notice on the internet to show investors real situations objectively, and invited mainstream media of capital markets to visit and interview, maintaining a good company image in the capital markets.

战略共享机制及平台 The Strategic Sharing Mechanism and Platforms

2012年6月，东方电气集团与中国电力建设集团有限公司签订战略合作备忘录。
2012年10月，东方电气集团与中国科学院签订战略合作协议。
2013年2月，东方电气集团与中国南车集团公司签订战略合作协议。
2013年3月，东方电气集团与中国大唐集团签订设备物资战略合作框架协议。

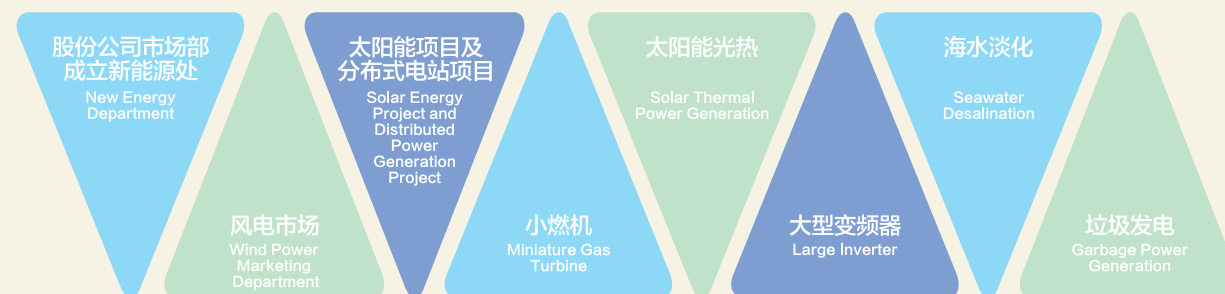
In June 2012, DEC and China Power Construction Group Co., Ltd. signed a strategic cooperation memorandum.
In October 2012, DEC and the Chinese Academy of Sciences signed a strategic cooperation agreement.
In February 2013, DEC and China South Locomotive Group Corporation signed a strategic cooperation agreement.
In March 2012, DEC and Datang Group signed a strategic cooperation framework agreement of equipment and materials.



市场开拓 Market Development

面对国内火电、风电市场需求减少，竞争日趋激烈的市场形势，针对项目积极走访用户，开拓市场。
利用集团影响力，积极开拓新能源市场，争取新能源项目。
积极推进与重要客户的战略合作，策划高层互访，高层市场营销成效显著。

In order to cope with the contraction of domestic wind power and thermal power markets, DEC visits customers, explores new energy markets and projects with its influence, and promotes the strategic cooperation with key clients actively:



新技术和新产品 New Technologies and New Products

对660MW~1000MW超超临界锅炉、汽轮机二次再热技术方案进行研究、探讨。获得神华万州2×1000MW项目“炉机电”和罗源湾2×1000MW项目锅炉订单，两项目的机组设计性能为国内领先水平。

DEC conducted a study on the reheat technical solutions of 660MW ~ 1000MW ultra-supercritical boilers, and won the orders of Shenhua Wanzhou 2 × 1000MW project and Luoyuanwan 2 × 1000MW project whose designed units performances reach the domestic leading level.

客户关系管理 Customer Relationship Management

在客户关系管理中，注重合作伙伴之间的相互支持，实现共赢。通过高层拜访、项目跟踪、投标、技术推介、走访等营销活动加强与客户的沟通。注重企业形象，推广品牌建设，积极向客户推介符合市场需求、符合国家能源环保政策的新技术、新产品。听取用户对产品质量、服务、交货等方面的意见、建议，形成书面报告交各相关部门，敦促提出改进措施并及时反馈用户。

各企业、事业部均有客户满意度管理措施，并由售后服务部门负责实施，以获取用户对产品的意见和建议。

For mutual supports and win-win results, DEC takes many actions on customer relationship management:

- Strengthening the communication with customers through marketing activities like manager visiting, project tracking, bidding, btechnology referrals and so on.
- Promoting the brand building, and recommending new products and technologies which meet both market need and government policies to customers.
- Taking users' suggestions on products, services and deliveries, accomplishing written reports of improvement approaches and giving in-time feedbacks to customers.

In order to get users' comments and suggestions, all subsidiaries have owned customer satisfaction management measures which implemented by their service departments.

合同履行 The Performance of Contracts

克服瓶颈资源紧张、新产品制造难度大等困难，抓实技术准备、材料准备工作，充分利用有效资源，精心组织生产，产品交货基本满足用户需求。

To overcome the lack of bottleneck resources and the difficulties of new product manufacturing, DEC emphasizes technical preparation and material preparation, makes full use of available resources and organizes productions, and the deliveries basicly meet costumers' requests.

环境责任

Environmental Responsibility

东方电气集团始终将助推全球环境保护作为企业发展的核心目标，通过对清洁高效能源装备的开发、优化和升级，为环境保护提供了更多行之有效的装备保障。同时，在制造环节充分提升对节能减排和环境保护的重视，以实际行动参与全球可持续发展。

DEC will always insist the global environment protection as the core enterprise development objectives, through exploiting, optimizing and upgrading of clean and efficient energy equipments. At the same time, DEC will fully emphasize the importance of energy conservation and environmental protection in the manufacturing sector, and take concrete actions to participate in the global sustainable development.

清洁高效能源装备

Clean and Efficient Energy Equipment



火电

Thermal Power

东方电气大力推进清洁环保型产品的技术优化升级和新产品开发：深入开展1200MW等级超超临界机组三大主机技术的研发工作；着力推进1000MW、600MW二次再热机组技术，首次签署安源2×660MW二次再热机组机电合同，实现二次再热660MW等级机电项目零的突破；积极开发1000MW、28MPa、600°C/620°C高参数超超临界机组，成功签署重庆万州2×1000MW项目的机炉电设备供货合同。

DEC has vigorously promoted the optimization and upgrading of technologies and productions for new, clean and environment-friendly products:

- The R&D work of three main technologies of 1200MW class ultra-supercritical unit;
- 1000MW, 600MW secondary reheat technologies, and the zero breakthrough of 660MW class mechanical and electrical projects (DEC won the Anyuan 2 × 660MW secondary reheat mechanical and electrical contract for the first time);
- 1000MW, 28MPa, 600°C/620°C high parameters ultra-supercritical units (DEC successfully signed the boiler-turbine power equipment supply contract of 2 × 1000MW project in Wanzhou, Chongqing).



水电

Hydro Power

2012年，巴西杰瑞75MW贯流式机组、溪洛渡770MW混流式机组、仙游300MW抽水蓄能机组、锦屏600MW混流式机组等在国际、国内水电市场具有重要影响的项目按计划顺利产出。抽水蓄能水泵水轮机关键技术瓶颈取得突破，白鹤滩、乌东德百万千瓦级水电机组关键技术攻关推进顺利；大型水轮发电机组国内市场占有率达到38.6%。

In 2012, DEC's products like the Brazil Jerry 75MW tubular unit, the Xiluodu 770mW Francis unit, the Xianyou 300MW pumped storage units, and the Jinping 600MW Francis units, all achieved planned outputs that influenced the international and domestic hydro power markets significantly.

The research staffs of DEC got breakthroughs on bottleneck problems of key technologies for pumped storage of pump-turbine, and carried on the key technologies of Baihetan and Wudongde million-kilowatt hydropower units successfully.

DEC has owned about 38.6% of the large hydroelectric market in China.



核电

Nuclear Power

安全高效发展核能是国家能源发展的战略，也是优化能源结构的重要手段。2012年，成功签订国家重大科技专项项目——大型先进压水堆CAP1400示范工程的汽轮发电机组研制供货合同与蒸汽发生器供货合同；世界单机容量最大的台山核电1750MW级核能发电机顺利通过型式试验；由东方电气提供核岛及常规岛主设备的宁德1号机组于2012年12月28日并网成功。

Developing nuclear energy safely and efficiently is our national energy development strategy. It also provides an important method to optimize the energy structure.

In 2012, DEC successfully signed the turbine develop & supply contract and steam generator supply contract for the CAP1400 large-scale advanced pressurized water reactor demonstration project, a national major science and technology project; DEC-made Taishan 1750MW class nuclear generator, having the largest capacity for single device in the world, passed the type test successfully. The project of Ningde Unit 1 with nuclear island and conventional island, which the most equipment provided by DEC, was combined to the grid successfully on December 28, 2012.



气电

Gas Turbine

高碑店二带一新型改进型F级热电联供天然气联合循环机组投入运行，创造了国内燃气发电单机出力最大、效率最高、NO_x排放最低的好业绩，2012年，戚墅堰E型机组设备投入连续运行，大唐绍兴热电首台F级机组热电联供天然气联合循环机组点火成功。东方电气制造的M701F4型燃机，按“一拖一”多轴机组考虑，采用洁净、环保的天然气作为燃料，SO₂排放量基本为零，无灰尘排放，氮氧化物和NO_x排放量约为常规燃煤机组的6%和42%。

In 2012, the new type of F-class gas cogeneration combined cycle unit in Gaobeidian had been working excellently with the highest efficiency, lowest NO_x emission and largest power output of single generator in China. At the same year, the Qishuyan E Unit was putting into operation, and the first thermolectric F-class Unit and cogeneration natural gas combined cycle unit of Datang in Shaoxing launched successfully.

By using clean & environment-friendly natural gas as fuel, with nearly no SO₂ emission, completely no dust emission and only 6% nitrogen oxides emission and 42% NO_x emission of conventional coal-fired units, DEC manufactured the M701F4 Gas Turbine which designed for a "one tows one" multi-axis unit.

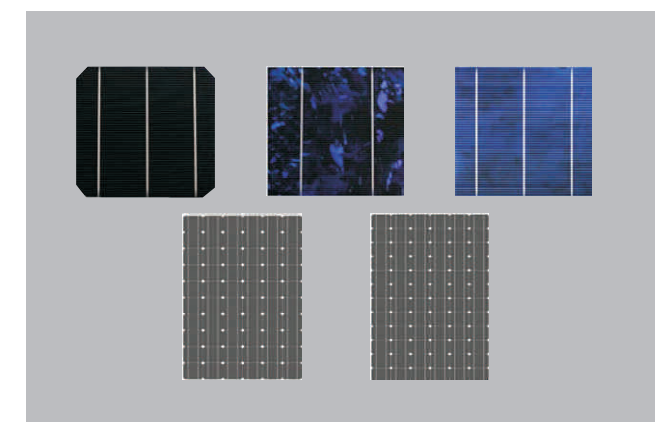


风电

Wind Power

已形成单机最大5.5MW等级系列风电机组的研发和制造能力。截止2012年底，已累计制造各类风机6000台，累计完成机组安装、投运超过5200余台，投运风电场超过110个。风电机组平均利用率超过97%，风电装机和投运数量排国内同行业前列。

DEC has the capabilities of developing and manufacturing up to 5.5MW wind turbine series. By the end of 2012, DEC had manufactured 6000 wind turbines in different types accumulatively. Over 5200 sets had been put into use, and more than 110 wind farms were in operation. The availability rate of wind turbines was over than 97%. The scale of installation and operation had reached the forefront of domestic market.



太阳能光伏

Solar Power

完全具备了480MW的电池片规模化制造能力和48MW的组件制造能力。电池片平均转化效率超过19%，在国内外处于技术领先水平。新型抗PID（无电势诱发衰减）超高效P型选择性发射极单晶硅太阳能电池项目被列为江苏省重点新产品计划项目。

DEC has an integral large-scale manufacturing capacity of 480MW solar cells and 48MW modules. The Average efficiency of solar cells is above 19%, a leading level around the world. The next-generation PID free high efficiency P-type selective emitter sc-Si solar cell project is selected as the key new product project of Jiangsu province.

环保服务开发及应用 Environmental Protection Technology and Applications



环保工程

Environmental Protection Engineering

东方电气致力于电站锅炉烟气脱硫脱硝的研究、设计、制造、供货和工程实施。在石灰石-石膏湿法脱硫、烟气海水脱硫、脱硝催化剂、低氮燃烧脱硝、选择性催化还原法(SCR)脱硝和选择性非催化还原法(SNCR)脱硝等技术领域一直保持领先优势。已签订的脱硝工程容量和已投运脱硝机组容量连续多年居国内第一。

东方电气提供锅炉设备和脱硝EPC项目——平顶山2×1000MW机组工程获国家优质工程金奖。大型电站锅炉SCR烟气脱硝装置被列入国家重点新产品。

DEC is committed to research, design, manufacture, supply and project implementation of the flue gas desulfurization and denitrification of power plant boiler. It maintains a leading edge in limestone-gypsum wet FGD, seawater desulfurization, selective catalytic reduction of flue gas desulfurization and denitrification (SCR) and selective non-catalytic reduction of NOx (SNCR) technologies. The denitrification capacities of the signed projects and operating units had been ranking the first in domestic market for years continuously.

DEC can supply boiler equipments and denitrification EPC service—— Pingdingshan 2 × 1000MW unit project was awarded "the Gold Medal of the National Quality Engineering". The SCR flue gas denitration device of large-scale power station boilers is selected as national key new product.

电站服务

Power Plant Services

2012年签订恒运主机整体改造合同；签订第一个全面的电站运行维护合同（即波黑斯坦纳瑞电厂300MW火电机组运行维护合同）；与印尼国家电力公司签订长期服务协议；筹备成立印尼服务中心。不断规范和完善用户服务体系和现场技术服务工程师体系，深化客户服务经理制度和战备值班制度，为用户提供一站式、全方位服务。

DEC has been continuously regulating and improving customer service system and on-site technical service engineer system, enhancing the customer service manager and combat duty institutions to provide users a one-stop full-service. In 2012, DEC signed the contract for Hengyun Host's overall transformation, operation and maintenance contracts for Bosnia and Herzegovina Stan Schnauzer Power Plant 300MW thermal power units (the first comprehensive power plant operation and maintenance contract of DEC), and a long-term service agreement with the Indonesian State Power Corporation preparing for the establishment of the Indonesian service center.

电动车驱动系统

The Driving System of Electric Vehicles



东方电气拥有一支由1名工程院院士、3名教授级高工、20余名博士、40余名硕士组成的电驱动技术团队，承担联盟10余个电驱动研发项目以及标准化项目。目前，已在电驱动系统方面申报并获受理专利46件，其中发明专利26件，获得专利授权28件，其中发明专利3件。

2012年，高性能电驱动系统实验室和5万台电驱动系统自动化生产线建成投用，已具备电机、控制器、变速器等系统集成研制能力，电驱动系统产品门类齐全，包括直流、交流异步、永磁同步等，广泛适用于纯电动、混合动力、燃料电池等三类电动车，功率等级涵盖小功率场地车、轿车、中型面包车、大型公交车以及市政专用的环保车、物流等电动车型。

东风电机已累计为国内外20余家整车企业提供电驱动产品超过6000台（套），被2012年（第三届）中国电动汽车全产业盛典授予“年度优秀驱动电机供应商”荣誉称号。

The electric drive technical team of DEC is composed by one academican from Academy of Engineering, three professorial senior engineers, more than 20 Ph.D.s, and more than 40 post-graduates. It has taken more than 10 electric drive R&D projects and standardization projects from Electric Car Union. Till now, there are 46 patents electric drive system were applied, including 26 invention patents. It has also got the licenses of 28 patents, including 3 invention patents.

In 2012, high-performance electric drive system laboratory and the 50,000 sets of electric drive system automated production line were put into use, which have integration development capabilities on motors, controllers, and transmissions. The electric drive system covers kinds of products, such as DC motor, AC induction motor, permanent magnet synchronous motor, which are widely applied in PEV, HEV and fuel cell electric vehicles. The power levels cover low power trucks, cars, medium-sized van, large buses and environment-friendly electric vehicles for governmental use.

Dongfeng Electric Machinery Co., Ltd, one of DEC's subsidiaries, has provided over 6,000 products to more than 20 automobile companies all over the world. Moreover, it was rewarded "the outstanding drive motor supplier of the year" in 2012 (3rd) Chinese electric vehicle industry festival.

大功率高压变频设备

High-Voltage & High-Power Frequency Conversion Equipment



研制和推广高效工业化节能变频产品，开发风力、太阳能发电设备配套交流控制装置，开展节能与环保技术服务。主要产品为：大功率高压变频器、风力发电机电力变流器、太阳能光伏发电逆变器和其他特种专用电源。

2012年制造高压大功率变频器238台，容量总计为601500kVA，约为481MW，按电机年平均工作5000小时，平均节电率20%计算，当年可为用户实现节电4.8亿度，按发电机组平均煤耗347g/kWh、每吨标煤排放CO₂ 2620kg、每吨标煤排放SO₂ 7.4kg计算，可减少CO₂排放43万吨，减排SO₂ 1236吨。截止2012年底，大功率高压变频器已申请专利或取得授权专利30项，其中发明专利14项，实用新型专利16项。2012年新申请专利11项。

2012年5月，国内最大的450m²烧结机主抽风机同步电机变频改造项目在太钢炼铁厂成功投运，每天节电9万多度，节电率达到或超过20%。

大功率太阳能光伏电站并网逆变器产业化项目被中国城市经济可持续发展委员会评为“中国可持续发展重点推广项目”，3kW、5kW、100kW、500kW等多个产品规格的光伏逆变器分别获得CE、TUV、SAA和CQC金太阳认证；国内大规模光伏电站项目——石嘴山天得光伏发电公司10MW项目及黄河水电格尔木光伏电站二期100MW工程并网发电项目顺利实现投运。高压变频设备还进入了越南、波黑、土耳其、印尼、巴基斯坦、白俄罗斯等国家。

While developing and promoting high efficiency industrial energy-saving inverter and variable flow control device for wind and solar power equipment, DEC also provides energy-saving and environmental protection technologies and services. The main products include high-power high-voltage inverters, wind turbine power inverters, solar photovoltaic inverters or other special dedicated power sources.

For 2012, there are 238 high-voltage high-power inverters were manufactured by DEC. The total power capacity has reached to 601500kVA, which is roughly 481MW.

To assume the motors' average working hours are 5000 per year and average rate for energy-saving is 20%, it could helps users to save 480 million kWh a year.

For the condition of average coal consumption for single unit of 347g per kWh, average CO₂ emission of 2620kg per ton, and the average SO₂ emission of 7.4kg per ton, the total emissions of CO₂ and SO₂ will reduce by 43 million and 1236 tons respectively.

Till the end of 2012, DEC had applied 30 patents in the high-power & high-voltage inverter researches and developments which including 14 invention patents, 16 utility model patents and 11 new patents in 2012.

In May 2012, a transformation project of main exhaust fan synchronous motor frequency for the largest 450m² size sintering machine in China was launched in TISCO ironworks. It helps saving more than 90,000 kWh per day and with the energy-saving rate over 20%.

The project of Grid-connected inverter for high-power PV plant industrialization is rewarded as the "key projects for promoting sustainable development in China" by Commission on Sustainable Development of China's Urban Economy. There are multiple specifications of PV inverters including 3kW, 5kW, 100kW, 500kW have getting CE, TUV, SAA and CQC Golden Sun Certifications. The project of Domestic large-scale PV plant --- the 10MW magnitude's project for Shizuishan Tiande Photovoltaic Power Generation Company and the 2nd phase of 100MW magnitude's project of PV Plant Engineering Grid-Connected Power Generation for the Yellow River Hydropower in Golmud were put into operation successfully. The high-voltage variable frequency equipments, which provided by DEC, have also entered the markets of Vietnam, Bosnia and Herzegovina, Turkey, Indonesia, Pakistan, Belarus and many other countries.

环境保护管理 Environmental Protection

<p>01</p> <p>企业建立了环境管理体系并通过了职业健康环境体系认证。 DEC has built the environmental management system which is certified by the occupational environment system.</p>	<p>02</p> <p>环境事故应急机制 Environmental emergency response mechanism</p> <p>建立了应急管理机制，明确应急管理机构，编制了应急预案并进行了8项专项专项演练。 DEC has established emergency management mechanism, set up emergency management organizations, compiled plans for contingencies, and carried out 8 special drills.</p>	<p>03</p> <p>绿色采购 Green purchasing</p> <p>集团按国家要求积极淘汰落后设备，并在采购时关注设备、产品的节能环保性能和质量，按照国家要求不采购高能耗和技术落后产品。 According to government's requirements, DEC eliminates outdated equipments actively. DEC also concerned about energy saving, environmental protection and quality while stops the introducing products with high energy consumption or backward technologies.</p>	<p>04</p> <p>环保培训与宣教 Environmental protection training and promotion</p> <p>开展了员工环保基础知识培训，危化品管理培训、废物处置培训，全年共培训1000余人次。 DEC provides environmental protection training for staffs, including basic knowledge training, hazardous goods management training and waste disposal training. There has been more than 1,000 staff participated.</p>
<p>环保技术设备的研发与应用 Developments and applications of environmental protection technologies and equipments</p> <p>(1) 开展了以提升电站机组效率和对排放烟气进行脱硫脱硝改造为重点的电站服务业务。 (2) 拥有用于煤矸石及生物质等燃料的发电技术并提供相应设备。 (3) 开发风电、太阳能光热/光伏、电动汽车驱动电机、海水淡化、海水脱硫、储能电池、污泥处置等技术并提供相应设备。 (1) DEC dedicates to power plant upgrading services, which raising the efficiency of power plant units and promoting the transformation for flue gas desulphurization & denitrification. (2) DEC has technologies for gangue and biomass fuel power generation and provides relative equipments. (3) DEC develops wind power, solar thermal / photovoltaic, electric vehicle drive motor, desalination, seawater desulfurization, storage batteries, sludge disposal technologies and provided relative equipments.</p>	<p>05</p> <p>环保产品的研发与销售 R&D and sales of environment-friendly products</p> <p>集团拥有国家能源大型清洁高效发电设备研发中心，技术实力雄厚，能按国家节能减排要求进行技术研发并为客户提供清洁高效发电设备及服务支持。 DEC owned a national large-scale R&D center for clean energy and efficient power generation equipment, with strong technical force and providing customers with clean and efficient power generation equipments or services.</p>	<p>06</p> <p>新建项目的环境评估 Environmental Assessment for New Projects</p> <p>全部按照国家环境“三同时”规定执行。 All DEC's projects are executed according with National Environmental "Three Simultaneous" Provisions.</p>	<p>07</p>

节约资源能源 Resource & Energy Saving

<p>01 节约能源政策措施 Energy conservation policies and measures</p> <p>(1) 规定各企业年度能耗指标并纳入企业经济责任制进行考核。 (2) 采用目前先进节能技术对设备设施进行改造。 (3) 学习能源管理体系运行的先进理论和方法,对重点耗能设备的能耗进行控制,实现合理利用能源,提升能源有效利用率。 (4) 坚决落实国家“万家企业节能低碳行动”要求,促进企业按期达到国家要求的节能目标。</p> <p>(1) Regulating annual energy indicators of corporations and using those stipulations as indicators of economic responsibility assessment. (2) Retrofitting the equipments & facilities by advanced technologies on energy-saving. (3) Learning advanced theories and methods for energy management system. The monitoring and control of energy consumption for those equipments with huge energy consumption also become an important part. (4) Implementing the request of "Ten thousands of companies with Low carbon & energy saving action" in national, promoting the enterprise can be reach the target in energy-saving to national requirements on schedule.</p>	<p>02 单位产值能耗及能源节约量 Energy consumption and saving per unit of output</p> <p>2012年万元产值综合能耗0.04吨标煤 2012年万元增加值综合能耗为0.19吨标煤 In 2012, every 10,000 Yuan RMB's output cost 0.04 ton standard coal comprehensively. In 2012, every 10,000 Yuan RMB added value cost 0.19 ton of standard coal comprehensively.</p> <p>0.2187吨标煤 2010年 0.216吨标煤 2011年 0.19吨标煤 2012年</p>
<p>04 使用可再生能源的政策、措施 The use of renewable energy policies and measures</p> <p>集团在水电、太阳能发电、风电、污泥处置等方面开展了多方面研究,并取得了丰硕成果。 DEC has carried out various studies on Hydro power, solar power, wind power, and sludge disposal, and has achieved a large number of results.</p>	<p>03 节约用水制度/措施 Water Resource Conservation</p> <p>主要方法是水资源的循环利用和雨水的回收利用。 The main methods are water cycling and rainwater recycling.</p>
<p>05 可再生能源使用率或使用量 Renewable energy usage</p> <p>集团在多个厂区开展了太阳能光伏发电试点及风光储系统建设。 DEC has carried out solar photovoltaic pilot and light & wind energy storage system construction in a number of plants.</p>	<p>06 循环经济政策/措施 The cycle economic policy & measures</p> <p>建立了废水循环利用制度,工业用水循环利用率100%。各企业还建立了产品和包装回收再利用制度。 DEC has established a waste water recycling system with industrial water recycling rate of 100%. And subsidiaries also have established their product and packaging recycling systems.</p>
<p>07 绿色办公政策或措施 Green office policies & measures</p> <p>根据企业实际,全面开展低碳办公。主要措施有:办公空调温度控制、办公照明采用节能灯照明,办公设备如打印机共用,电子化办公等。 According to actual situation, DEC has carried out a comprehensive low-carbon office concept. Main measures are: air-conditioning temperature control, energy efficient lighting, large office equipments sharing, and KOA office solutions.</p>	

减排降污 Emission Reduction and Contamination Reduction

<p>01 减少废气排放 Emission reduction</p> <p>建立了减少废气排放相关制度,集团向企业下达减排指标并实施考核以实现减少大气污染物排放目标。 DEC has established emission reduction related systems. DEC achieves the emission reduction targets by decomposing the emission reduction tasks and assessing the achievements.</p>	<p>02 减少废水排放 Wastewater discharge reduction</p> <p>建立了减少废水排放和废水循环利用相关制度,集团向企业下达减排指标并实施考核以实现减少主要水污染物排放目标。 DEC has established systems to reduce the volume for wastewater discharge. To be achieved the targets of wastewater discharge reduction, DEC makes special requests and indicators in wastewater discharge reduction to sub-companies.</p>	<p>03 减少废弃物排放的制度、措施或技术 Green Procurement</p> <p>各企业对固体废弃物、废渣处置有明确的制度规定,并通过社会专业处置公司对其进行循环利用。 A clear regulation system has been established for the disposal of solid waste and waste residue. Those wastes will be recycled by local professional disposal companies.</p>
<p>04 积极应对气候变化 Actively coping with climate change</p> <p>通过提升产品的节能环保性能及积极推出新能源产品为社会的节能减排工作作出贡献,同时,也注重通过节能减排管理来减少自身的能源能耗和污染物排放。 DEC makes contributions to social energy intensive reduction and emission reduction by improving the products' energy-saving and environmental performances. At the same time, the energy consumptions and pollution releasing levels are decreased by energy conservation management in process of manufacturing.</p>	<p>05 温室气体减排 Reduction of Greenhouse gases emission</p> <p>据测算,2012年集团生产的清洁高效发电设备产品(水电、核电、风电和600MW及以上大容量燃煤机组)投产后每年可减少CO₂排放量约6800万吨。 According to preliminary estimate, the clean and efficient power generation equipments produced by DEC in 2012, including hydro power, nuclear power, wind power and 600MW and above large-capacity coal fired units, could reduce approximate 68,000,000 tons of CO₂ emission annually after being commissioned.</p>	
<p>06 生产噪音治理 Production noise control</p> <p>各企业均达到了国家标准要求。 Noise control in major workshops has achieved the requirements of the state standards.</p>	<p>07 厂区及周边生态环境治理 Factories' and surrounding ecological environment governance</p> <p>2012年未发生环境事故和违法事件。 No environmental incidents and violations in 2012.</p>	

环保案例 Environmental Protection Cases

在甘肃酒泉、宁夏石嘴山投资建设总计21.1兆瓦光伏发电项目，每年可节约标准煤约11125吨，减排CO₂ 31911吨、SO₂ 139吨，减少烟尘排放量104吨。

The solar energy generation projects with the total power 21.1 MW were invested and constructed in JiuQuan and ShiZuiShan, which could help saving about 11,125 tons of standard coal, reduce 31,911 tons of CO₂ emission, 139 tons of SO₂ emission, and 104 tons of soot emission.

投资四川盐边、美姑、雷波、会东等多个风电场项目，变资源优势为经济优势，促进少数民族地区经济和社会发

DEC has invested several wind power projects in YanBian, MeiGu, LeiBo, HuiDong of Sichuan Province, turning resource advantages into economic advantages, promoted economic and social development in ethnic minority areas.

东方电气集团（宜兴）迈吉太阳能科技有限公司厂区因IPA废水出水COD不稳定以及少量含氨氮废水，根据环保相关要求，需要对这两种废水进行处理，以达到相应的排放接管标准。投资900余万元新建一座污水处理站，建成后满足满负荷生产所产生的废水处理要求，预计COD减排8.406吨，TN减排0.22吨，氟离子减排4.63吨。

The factories, which belonged to Dongfang Electric Company (Yixing) MAGI Solar Energy Technology Co., Ltd., encountering the problems in unsteadiness of IPA waste water effluent COD and containing with a small amount of ammonia nitrogen wastewater, needing to deal with these two kinds of wastewater in order to meet corresponding environmental protection requirements. DEC has invested more than 9 million Yuan to build a new sewage treatment station, expecting to reduce 8.406 tons of COD emission, 0.22 ton of TN emission and 4.63 tons of fluorine ion emission.



中电荔新项目每小时可供应蒸汽620吨，满足新塘地区漂染企业的集中供热，关停漂染企业生产所用的小型工业锅炉超过200台，每年可削减排放SO₂2.7万吨、氮氧化物5612吨、烟尘52.6万吨，极大地改善周边空气质量，对区域环境治理将发挥重要作用。

ZhongDian LiXin project can supply 620 tons of steam per hour, meeting the need of bleaching enterprises' central heating in XinTang area, instead of more than 200 small industrial boilers used in the bleaching production. It will greatly improve the air quality around, and play an important role in the regional environmental governance by reducing 270,000 tons of SO₂ emission, 5612 tons of nitrogen oxides and 5,260,000 tons soot annually.



山西联盛项目采用炉内加尾部烟气湿法脱硫技术，效率达到97%以上，SO₂排放浓度小于200mg/Nm³；配置高效布袋除尘器等环保设施，烟尘排放浓度小于50mg/Nm³；脱硝增设SNCR设施，NO_x排放浓度小于90mg/Nm³；生产用水全部采用城市自来水，最大限度节约用水；同步配套粉煤灰等分选设备，产生的粉煤灰直接用作水泥原料，最大程度实现了环保和资源综合利用。投产后，每年消化矸石、中煤、煤泥共310余万吨。

Because of the application for technology of furnace tail flue gas wet desulphurization in LianShen project in Shanxi Province, the efficiency reached up to 97%, and concentration of SO₂ emission is less than 200 mg/Nm³. DEC also configured efficient environmental protection facilities such as bag filter to reduced dust emission concentration can be less than 50 mg/Nm³, using SNCR as new facilities for denitration to insure NO_x emission concentration can be under 90 mg/Nm³. The industrial water is all came from local recycled water, and saving water should be done as far as possible. Synchronous ancillary equipments separated fly ash by grades, and used fly ash as cement raw material directly, to realize the environmental protection and resource comprehensive utilization. After being put into production, this project would annually digest more than 310 tons of waste rock, middling coal, and coal slime.



东方电气集团东方锅炉股份有限公司入选2013第一届中国烟气脱硫脱硝除尘招标采购评价榜单，被评为“中国十大最具投标实力烟气脱硝提供商”和“烟气脱硝EPC项目优秀总承包人”。

Dongfang Boiler Ltd. was nominated for "The First Chinese Flue Gas Desulfurization and Denitration Dust Bidding Evaluation List 2013", and rewarded the names of "China's Top Ten Bidders of Flue Gas Denitration Providers" and "Excellent General EPC Contractor of Flue Gas Denitration Project".



位于广州南沙的东方电气（广州）重型机器有限公司，充分利用厂区自然条件建设了光伏发电项目，最大限度地参与到节能减排和环境保护中，该项目采用东方电气集团（宜兴）迈吉太阳能科技有限公司制造的多晶硅光伏组件，总装机容量10082.16kWp，总投资1.25亿元人民币，同时使用容量为500kW三相并网逆变器，通过干式变压器全部电能升至10KV后并入厂区内高压电网侧。

项目于2012年6月29日投运以来，实现了零事故运行。

Dongfang Electric (Guangzhou) Heavy Machinery Co. Ltd. is located in the Guangzhou Nansha. The company has constructed its photovoltaic power generation project by utilizing local natural conditions, and participates in the work of energy-saving & emission reduction and environmental protection. This project uses polycrystalline silicon photovoltaic modules made by Dongfang Electric Company (Yixing) MAGI Solar Energy Technology Co. Ltd. With the total installed capacity of 10082.16kWp, the total investment of this project is 125,000,000 Yuan RMB.

By using 500kW capacity three-phase grid-connected inverters, it connects with high-voltage grid inside factories after reaching a level of 10KV by using dry-type transformers.

The project has begun to run in June 29, 2012.

单位: kWh Unit:kWh	2012年发电量 2012 power generation	2012年上网电量 2012 online quantity	2013年发电量 power generation till February in 2013	2013年上网电量 online quantity till February in 2013
南沙光伏电站 Nansha photovoltaic power station	1925600	643960	1035304	425580

该项目是广东省第一个完工的国家2011年金太阳示范项目，也是广东省建成的首个10MW级屋顶光伏发电项目和国内目前最大的单体屋顶光伏发电项目，荣获“广东省企业创新记录”，并载入《2011年广东企业年鉴》。

据测算，项目年发电量约为1000万度。按照相关统计计算，可节省标准煤3500万吨，减少污染排放2720吨碳粉尘、9970吨CO₂、300吨SO₂、150吨氮氧化物，社会效益和节能减排效益显著。

东方重机从2012年10月1日起正式使用光伏电力，截止2013年3月26日，公司累计使用光伏电量179.894万度，已节约647吨标准煤，减少排放CO₂1794吨、SO₂21吨、氮氧化物7.7吨。

This project is the first completed project of the national "2011 Golden Sun Demonstration Project" in Guangdong Province. It also has been the first 10MW roof photovoltaic power generation project in Guangdong Province and the largest single roof photovoltaic power project in China. It won the "Guangdong Province Enterprise Innovation Record", and is recorded in "Guangdong Enterprises Yearbook 2011".

According to estimation, the project provides an electric energy production about 10,000,000 kWh per year. With relevant statistics, this project can help saving 35,000,000 tons of standard coal, reducing 2720 tons of carbon dust emission, 9970 tons of CO₂, 300 tons of SO₂, and 150 tons of nitrogen oxides. It made a great contribution in significant social benefits, energy-saving and emission reduction.

Since October 1, 2012, Dongfang Heavy Machinery has began to use photovoltaic power. By the end of March 26, 2013, DHM had used 1,798,940 kWh photovoltaic electricity, which has saved 647 tons of standard coal, reduced 1794 tons of CO₂ emission, 21 tons of SO₂ emission, and 7.7 tons of nitrogen oxides emission.

员工责任

Employee Responsibility

东方电气集团秉持“人和”文化理念，健全员工保障体系，使员工最大限度地参与到企业可持续发展进程当中，以“岗位成才，事业报国”实现员工与企业同成长，企业与员工共进步。

DEC advocates the cultural belief of "harmonious", and perfects the employees' security system to help them participate in enterprise sustainable development of enterprise zealously. With the idea of "becomes to talented in job, returns back by achievement", the employees will get progress with the enterprises mutually.



▷ 遵守国家劳动法律法规

Compliance with National Labor Laws and Regulations

严格遵守国家劳动法律法规，坚持规范化管理与人性化管理，帮助员工在体面劳动的前提下实现个人职业生涯发展。

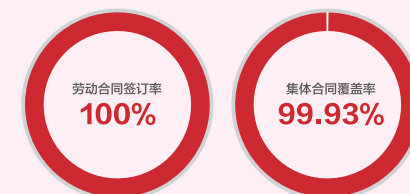
DEC complies the national labor laws and regulations strictly and insists standardized management and humanized management. It helps employees achieve their personal occupation career developments in the premise of decent work.

▷ 劳动合同签订率/集体合同覆盖率

Labor Contract and Collective Contract Coverage

劳动合同签订率100%；集体合同覆盖率99.93%（外籍员工暂未纳入集体合同覆盖范围，个别新建企业暂未开展集体合同相关工作）

Within DEC, the rate of labor contract and the collective contract coverage (in 2012) were up to 100% and 99.93% respectively (foreign employees were not included in collective contract, and some new subsidiaries hadn't carried out collective contract yet).



▷ 社会保险覆盖率

Social Insurance Coverage

The employee's social insurance coverage has reached 100% (in 2012).



▷ 参加工会的员工比例

Labor Union Coverage

99.97%（外籍员工暂未纳入中国工会入会范围）

Additionally, the rate of the Labor Union's membership (in2012) has reached 99.97% (foreign employees were not included).



禁止强迫劳动

Prohibition of Forced Labor

《劳动合同管理办法》
《集体合同》
《女职工特殊权益保护专项集体合同》

集团公司及各企业《劳动合同管理办法》、《集体合同》、《女职工特殊权益保护专项集体合同》等规章制度明确规定了企业和职工的责、权、利，禁止强迫劳动。

DEC and its subordinate companies have executed rules and regulations, such as "measures for the management of labor contract", "collective contract", "special collective contract of female workers' particular rights and interests protection", formulating enterprise and workers' responsibility, right and benefit, and banned forced labor.

保护雇员个人信息和隐私

Protection of Personal Information and Privacy

《东方电气集团E-HR系统保密管理规定》
《人事档案管理规定》
《保守商业秘密协议》

▪ **制度保证：**制定了《东方电气集团E-HR系统保密管理规定》、《人事档案管理规定》等，凡涉及公司商业秘密和职工个人信息隐私的，未经批准，不得以任何形式向任何组织、个人透露数据和提供报表。

▪ **保密承诺：**员工均与企业签署《保守商业秘密协议》，涉密信息均纳入保密范围。

▪ **涉密范围界定：**凡属雇员个人信息和隐私均严格限定知晓和保管人员范围。

▪ **System Guarantee:** For any information which is related to business confidentiality and employees' privacy is not allowed to be disclosed or reported to any organization or individual in any forms.

▪ **Confidentiality Commitment:** Every employee should sign the Confidentiality Commitment with the enterprise in which classified clauses are included in the scope of confidentiality.

▪ **Confidentiality Scope:** The personal information and privacy of the employees are limited to the range of the relating managerial staff strictly.

确保体面劳动的制度和措施

Ensure system and Measures of Decent Work

▪ 严格执行最低工资制度，建立健全社会保障及相应的补充保障制度，提供有竞争力的薪酬福利待遇，保障多数员工在当地平均水平以上的生活消费水平。

▪ 建立各项劳动保护制度，建立和严格执行安全生产责任制、卫生保健制度、劳保用品发放、安全操作规程等，确保员工劳动安全。

▪ 改善劳动条件，避免有毒有害物质危害职工健康，防止职业中毒和职业病，对于从事有毒有害和在高温、高强度、粉尘条件下工作的劳动者给予保健津贴待遇，并实施定期体检制度。

▪ 为员工发放防暑降温、防冻取暖、劳动保护专项津贴。

▪ 对患病、因工负伤、非因工负伤及女职工在特殊时期给予各项特别权益保护。

▪ DEC conducts the minimum wage system strictly and has established various labor protection systems.

▪ Besides the labor protection systems, DEC also establishes system of safe production responsibility and hygiene. It makes the operation rules, and offers labor protection appliances to necessary people.

▪ For the labors working under the toxic, hazardous, dusty, high strength or high temperature conditions, they will be given the treatment of health care benefits and annual physical examination.

▪ Allowances will be given to every labors regularly for heatstroke prevention, frostbit prevention and special labor protection.

▪ Special interests protection will be given to labors who suffered with illness, working related injuries or non-work related injuries. The female workers who are in special healthy period also have the rights of special interests protection.

社会对话机制和集体谈判机制

Social Dialogue and Collective Bargaining Mechanism

▪ 定期信息披露制度，包括上市公司年度经营信息披露、社会责任报告披露等。

▪ 实行职工代表大会制度。根据《工会法》、《四川省职工代表大会条例》等规定，为保障企业员工依法行使民主管理的权力，集团和各企业制定《职工代表大会条例实施细则》，实行职工代表大会制度，职代会行使审议建议权、审查同意或否决权、审议决定权、评议监督权和民主推荐或民主选举权。

▪ 建立集体合同制度。员工与企业定期就薪酬福利、社会保障、职工培训、劳动保护等涉及员工切身利益事项进行集体协商、谈判，并签订《集体合同》、《工资集体协商协议》、《女职工特殊权益保护专项集体合同》等。

▪ 定期开展《集体合同》履约情况检查，并定期向职代会报告。

▪ Regular Information Disclosure System, will offer annual disclosures of public companies' business information, social responsibility report etc., to the public.

▪ Workers and Staff Congress System, bases on "Labor Union Law" of central government, "Workers and Staff Congress Regulations in Sichuan" of state government and "Workers and Staff Congress System Implementing Rules" of corporation, and gives the Workers Congress the rights of discussion, suggestion, examination, decision, supervision, recommendation, election etc.

▪ Collective Contract System, helps employees and enterprises making the consultation and negotiations together regularly, working on the issues which involved vital interests of employees regularly, such as compensation benefits, social insurance, employee training, labor protection etc. Then a "Collective Contract" (DEC will check the implementing situation of Collective Contract and give a report to the Workers and Staff Congress) and a "Collective Negotiations of the Wage Agreement" will be signed.

兼职、临时工和分包商员工权益保护

Part-Time, Temporary and Subcontractor Employees' Rights Protection

《工序外包管理办法》
《工序外包管理实施细则（暂行）》

▪ 企业对劳务派遣人员建立并实行了以“四同三等”即：同岗位、同年限、同技能、同水平、等质、等量、等周期为前提进行考核与分配的同等待遇制度。

▪ 对兼职、临时聘用人员以及劳务用工均依法给予社会保险、劳动保护待遇。

▪ 企业对工序外包业务制定了《工序外包管理办法》、《工序外包管理实施细则（暂行）》等一系列制度，分别从供方资质、审批流程、合同结算方式、价格标准等各个环节对外包业务进行规范，同时，督促工序外包供方对其员工进行规范管理，保证工序外包人员的合法权益。

▪ DEC prohibits any discrimination on part-time, temporary and subcontractor employees on the basis of position, age limit, skill, level, work quality, work quantity, work period etc.

▪ For part-time, temporary and subcontractor employees, all of them can enjoy the labor protection, health check, heatstroke prevention allowance, frostbit prevention allowance, labor protection allowance, etc.

▪ For standardizing supplier qualification, approval process, contract payment, pricing determination or other steps of outsourcing business, DEC makes the formulation of "Outsourcing Process Management Method" and "Outsourcing Process Management Implementing Rules". This also helps to supervise the management of outsourcing service suppliers and protect the legal interests of their employees.

▷ 向员工提供有竞争力的薪酬 Provide Employees Competitive Salary

按照依法保障、有竞争力和与效益增长同步的原则，为员工规范支付与其贡献对应的劳动报酬，并建立系统规范的职工福利计划。

According to the laws, the purpose of keeping competitiveness and the principle of connecting the salary growth with profit growth, DEC pays employees bountifully corresponding to their contributions to enterprise and has established a system of employee benefit plans.

▷ 年人均带薪休假天数 Average Paid Vacation

12天

The average paid vacation for each employee is 12 days a year (until 2012).

▷ 平等雇佣制度 Equal Employment System

- 平等的培训与工作机会。员工入职后，都要经过系统的、全面的、科学的培训，再安排到专业对口岗位工作。企业不会因员工背景的不同而给予不同的特殊待遇，管理中不戴有色眼镜，不以主观意识进行类别划分。
- 制度规范，按需招聘，以岗选人。严格按照规定流程和招聘条件选录人员，以用人单位的实际需求和岗位说明书为蓝本开展招聘活动，不因性别、学历、院校、民族、籍贯、政治面貌等因素而有任何歧视，对同类专业、相近职位的求职者，以公平、公正、透明的选拔制度来进行人员甄选和录用，充分体现平等雇佣原则。
- Equal opportunities for training and working. Before the employees to be assigned to proper posts, they will be given a comprehensive and scientific training systematically. No discrimination is allowed.
- Making the institution normative and hiring people as required. To prevent any discrimination on candidates for any reason like gender, ethnics, education background, family background, political stand etc, the recruits will be chosen in strict accordance with relevant policies, actual needs of corresponding departments and position descriptions.

▷ 男女员工工资比例 The Salary Proportion of Male and Female Employees

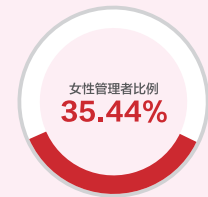
1:1

公司严格执行同工同酬，薪酬福利待遇方面对待男女员工并无差别，公平平等。同岗位男女员工工资比例为1:1。

DEC follows the rule of "Equal Payment for Equal Work" to insure male and female employees can get fair treatment, both on their salary and welfare. The rate of salaries of male and female employees has same level of 1:1 (in 2012).

▷ 女性管理者比例 The Proportion of Female Managers

The proportion of female managers was 35.44% (in 2012).



▷ 残疾人雇佣率或雇用人数 Employment of Handicapped

按最低门槛原则积极安排残疾人就业。全集团共安置残疾人259人，占比0.94%。同时向政府缴纳残疾人就业保障金。2012年缴纳残疾就业保障金118.04万元。

The corporation arranges the employment of handicapped people over the lowest employment conditions. DEC has already solve the employment problems for 259 (0.94% of the whole employees) of handicapped in different departments. At the same time, the corporation pays government the handicapped employment security fund of 1,180,400 Yuan RMB for every year.



▷ 职业病防治制度 Occupation Disease Prevention and Control System:

严格检测职业病危害因素，定期对有毒有害作业场所进行职业危害因素检测，建立《职业病危害因素作业环境监测台帐》；建立员工职业健康档案，接触职业病危害因素作业人员按年参加体检，积极开展职业病救治工作。

DEC has rigorously detected potential occupational hazards of toxic and hazardous workplaces on a regular basis, and has established "Environmental Monitoring Standing Book of Occupation Disease and Harmful factors". The company has set up employees occupation health archives, organized yearly health examinations and will carry out treatment actively if any occupational disease is found.

▷ 职业安全健康培训 Occupational Safety and Health Training

20000

2012年共有20000余人次参加职业健康培训。

In 2012 there were more than 20000 people participated in the Occupational Health Training.

▷ 职业病发生次数 Occupational Diseases Views

0

No occupational disease was found in 2012.

员工心理健康制度/措施

Employee's Mental Health System / Measures

初步建立了广泛重视、排查发现、及时疏导、重点干预的工作机制，有针对性地开展心理健康辅导和疏导工作。

各级工会、党团组织积极组织关于心理健康的各类活动，以专题讲座、座谈会、读书交流等多种形式，引导员工正确对待工作压力，以阳光心态科学释放压力，提高员工快乐感、满足感、归属感和价值感。

The company has initially established a working mechanism of wide attention, proper investigation, timely guidance and focused intervention, to carry out mental health counseling work.

Labor Unions and Party Organizations have organized various activities on mental health (including the form of lectures, seminars, reading exchanges, etc), encouraging employees to deal with work pressure correctly, release the pressure with a sunny mind, bringing employees happiness, satisfaction, sense of belonging and sense of value.

体检及健康档案覆盖率

Physical Examination and Health Records Coverage

100% of the employees were covered in 2012.



员工培训制度

Staff Training System

东方电气制定了集团统一的员工培训制度，对各类员工的培训培养做出统一安排，充分发挥社会、集团和各企业的培训资源作用，为员工的职业成长提供涉及综合素质、专业能力、知识更新以及法律法规、安全、质量、社会管理等全面、系统、有计划的培训。

DEC has developed a unified system and arrangements in staff training, harmonizes the resources of society, corporation and sub-enterprises. With the comprehensive and systematic trainings, employees can get improvements in personal capability, professional competence, knowledge updates, laws and regulations, safety and quality control, social management etc.

员工分类培训力度

Classified Employee Training Efforts

全员/全过程

2012年度，全集团管理人才参加各类培训5093人（29766人次）；专业技术人才参加继续教育7963人（52102人次）；技能人才参加培训12174人（83741人次）。培训覆盖全员、全过程。

In 2012, 5093 of managerial personnel had participated in various trainings (29766 person-time), 7963 of professional technical personnel had participated in continuing educations, and 12174 of technical personnel had participated in other types of trainings (83741 person-time). The training covers the whole staff and the whole process.

员工职业发展通道

Employees' Career Development Systems

- 建立了专家评聘制度。形成集团级专家评聘体系，评聘集团级的工程技术、操作技能和管理专家114名。
- 建立了工程技术和管理人员职务晋升通道。建立了针对工程技术和科技研发人才的从助理设计师到主任工程师、首席专家，从助理研究员到首席研究员以及主任管理师等非领导职务序列。
- 建立了操作技能人才晋升通道。针对操作技能高级人才分专业设立了从副主任级到高级主任级操作师或首席操作师、首席技师等非领导职务，使占企业员工总数50%以上的技能操作人员在技能等级晋升之外，有了与其他非领导职务对应的发展通道。

除以上涉及研发、工程技术、操作技能等主要专业技术岗位设立非领导职务序列外，各企业在市场营销、综合管理、技术服务等岗位也开始探索建立了相应的非领导职务序列，实现了非领导职务全方位、全系列覆盖，企业各级各类人才都能找到自己的发展方向，满足自己的职业生涯需要。目前，全集团纳入非领导职务序列的骨干人员近千名。

- Expert Assessing System, which has helped employ 114 high-level experts in engineering technology, operating skills and management fields.
- Engineering and Management Personnel Promotion Channels, which establishes a non-administrative position sequence for technical personnel and administrative position sequence for managerial personnel.
- Operating Skill Talent Promotion Channel, which sets non-administrative positions like chief operator, deputy operating director, chief operating director and so on, making equal promotion opportunity for 50% of whole staffs both in engineer and no-administration aspect.

Besides above systems, other non-administrative position sequences for marketing, service, R & D are also under constructing. The personnel of various types could find their proper direction of development to meet their career needs. Till now there have been nearly one thousand backbone employees covered with non-administrative promotion channels.

民主管理与厂务公开

Democratic Management and Factory Affairs

《职工代表大会行使民主管理职权的审议程序》

根据《职工代表大会制度》制定了《职工代表大会行使民主管理职权的审议程序》，通过民主管理程序化切实保障了职工参与民主决策、民主管理、民主监督。

坚持两级厂务公开，即坚持公司级“三重一大”和二级单位“三费两外”的落实与跟踪，倡导并推行工段、班组内部事务公开，形成了多层次的厂务公开工作体系。

According to the "Workers and Staff Congress System", DEC has developed "Deliberation Procedures of Workers and Staff Congress System", to protect the workers' right of participating in democratic decision-making, democratic management and democratic supervision through those procedures.

And multi-level disclosure system is also developed to publish factory affairs and track the implementation situation of relevant policies.

员工意见传递渠道 Employee Opinion Transmission Channel

员工通过职代会对公司决策进行审议并提出意见，并行使投票表决权；建立内部电子邮箱，员工可通过电子邮件向公司高层提出建议；集团和各企业还通过召开各类人员座谈会、专题调研、各层级职工大会等适当方式，主动听取、收集职工意见、建议，或与职工协商处理企业重大事项。

Employees can be able to take part in the company's decision-making, express their opinions and use their voting rights through the Workers and Staff Congress System. DEC and its subsidiaries hold various staff seminars, special investigations, multi-level staff meetings to listen and collect employees' suggestions, and consultations for important matters.

困难员工帮扶投入 Difficult Employee Assistance

集团和各企业均建立了员工互助基金或困难补助基金，定期或不定期对困难职工开展资助帮扶活动。

DEC and its subsidiaries have established mutual fund and difficult-aid fund, and hold regular and irregular assistance activities to help difficult employees.

为特殊人群(如孕妇、哺乳妇女等)提供特殊保护 Special Protection for Special Populations (Pregnant, Lactating Women Etc.)

《女职工特殊权益保护专项集体合同》

通过签订《女职工特殊权益保护专项集体合同》，确保孕产妇女职工权益；建立了特困职工档案，开展慰问活动；对残疾职工给予必要的生活保障，每年进行特别慰问；对因病或其他原因退养职工，建立定期或与社会平均工资相联系的生活费调增机制，保障困难职工基本生活。

A file of "Collective Contract of Female Staff Special Benefits Protection" will be assigned to protect the rights of female employees.

The company has also adds information file for every employees with financial difficulty, while giving basic assistances to those employees or handicapped employees regularly.

For the early retired staff due to illness or other reasons, the enterprise has established the salary adjust system which refers the latest average salary of society.

确保工作生活平衡 Work and Life Balance

40小时

法定节假日期间，除二十四小时需要连续值班的岗位或因突击性任务、经企业主管领导批准必须加班的员工外，其余员工所在单位应安排休假，一般不得安排员工加班。由于工作需要，员工不能在公休日休息的，或者员工当月内超过规定工作时间的（按规定每周工作时间为40小时），所在单位有计划地安排员工补休。

集团公司和各企业组织开展了丰富多彩的文化体育活动，如“职工艺术节”、感恩奋进演讲比赛、员工舞蹈比赛，职工运动会、足球、乒乓球、羽毛球赛等体育活动；组织新员工开展拓展训练；组织文学社团、摄影协会、科技协会等职工社团，出版企业报刊、职工文学艺术作品集、论文集等，丰富了员工生活，促进了员工个人全面发展。

All departments need to arrange the vacation for employees and avoid extra works during statutory holidays, unless the essential 24-hour continuous duty or other urgent tasks approved by the leadership. For those employees who have to work during the holidays or get more than 160 working hours in one month (40 working hours one week by laws), they will get compensatory vacations.

In order to enrich the lives of employees, the corporation and its subsidiaries have organized variety of cultural and sports activities like "Labor Union Arts Festival", "Gratefulness and Motivation" speech contest, sports matches (dance, soccer, table tennis, badminton etc.), expand trainings and so on. And the corporation also has organized the associates (literary, photography, science and technology etc.), and published enterprise newspapers and artistic galleries of employees.



员工满意度 Employees' Satisfaction

东方电气拥有良好的企业品牌、优秀的企业文化并在企业所在地产生积极的影响力；东方电气员工拥有稳定的工作岗位、良好的社会保障，职工对企业文化高度认同，对企业有较强的归属感，并以“东方电气人”为自豪。员工满意度较高。

DEC has good brand, excellent corporate culture and positive influences around its place and offers its employees stable jobs and nice social insurances. Most of the employees highly identify the enterprise culture and have a strong sense of belonging to the company as a "proud DEC man".

员工流失率 Staff Turnover rate

员工流失率
1.61%

DEC's employee turnover rate was 1.61% (in 2012).

社区责任

Community Responsibility

东方电气集团积极参与主要企业和产业与所在社区的经济社会建设，大力推进本地化雇佣和本地化采购，广泛开展公益捐赠和公益活动，构建和谐社区环境，将企业发展的成果与社区共享。

DEC actively participates in the economic and social developments of the communities where the company and its subsidiaries located, promotes locally hiring and purchasing, builds a harmonious community environment and shares the achievements with those communities.

▶ 员工本地化政策 Employee Localization Policy

社会保险属地化管理原则稳定了员工的本地化雇佣；
异地兼并企业员工属地（就地）雇佣；
异地投资新建企业以招录当地员工为主要补充。
The managerial principle of the social insurance localization stabilizes the employment localization.
For companies acquired by DEC, should keep their employees in local places. For companies newly found by DEC, should mainly hire local people as employees.

▶ 本地化雇佣比例 The Proportion of Localized Employment

（雇佣原始户籍为企业所在省份的员工）
Dongfang Electric Corporation (DEC) is one of the largest backs
2012年度本地化雇佣比例为53.67%。
The 2012 local employment proportion was 53.67%.



▶ 捐赠制度和方针 The Donation System and Policy

集团公司《对外捐赠管理办法》规范捐赠流程，增强捐赠实效。
DEC develops "Donation Management Approaches" to regulate the donation process and enhance the donation effectiveness.

▶ 公益及志愿服务 Charitable and Voluntary Services

▶ 集团公司向重庆大学捐款10万元、向清华大学捐款10.5万元、向德阳市教育局捐款25万元、向西南财经大学捐款10万元、向西南交通大学捐款5万元、向西安理工大学捐款20万元设立东方电气奖学金。
The corporation has donated 100000 Yuan RMB to Chongqing University, 105000 Yuan RMB to Qinghua University, 250000 Yuan RMB to Deyang City Bureau of Education, 50000 Yuan RMB to Southwest Jiaotong University, and 150000 Yuan RMB (to set up DEC scholarship) to Xi'an Technology University.

- ▷ 世界献血者日，东方电气集团总部97名志愿者参与献血，66人成功献血，集团企业坚持每年组织员工献血，东方锅炉荣获“四川省无偿献血先进集体”称号。

In the World Blood Donor Day, 97 volunteers of DEC headquarters had participated in blood donation and 66 of them had succeeded in blood donation. Dongfang Boiler Company organizes blood donations every year, and wins the title "Advanced Collective of Voluntary Blood Donation in Sichuan Province".



- ▷ 集团总部和各企业长期开展“环保志愿林”种植维护活动，为构建绿色环保社会贡献自己的力量。

The headquarters and subsidiaries have carried out activities of "Voluntary Environment Protection Forest" for a long time, putting efforts to build a green society.



- ▷ 东方汽轮机在云南彝良发生5.7级地震的第一时间派出救援队奔赴灾区，参加抗震救灾，为灾区送去价值2万余元的救灾物资。为绵竹市孝感镇涪江路小学捐赠47套课桌椅。

When 5.7 level earthquake happened in Yiliang of Yunnan, Dongfang Steam Turbine Company sent a rescue team to the disaster areas in the first time and donated more than 20000 Yuan RMB relief materials. The corporation donated 47 sets of desks and chairs to the Fujiang River Road Primary School of XiaoGan Town of Mianzhu City.



- ▷ 东方锅炉积极参加“慈善一日捐”活动，向自贡市慈善总会捐款108238元。

Dongfang Boiler Group Co., Ltd, had actively participated in the "Charity Donation in a Day", and donated 108238 Yuan RMB to Zigong Charity Federation.



- ▷ 东风电机作为乐山市爱国主义教育基地，2012年共接待来访参观100余次，接待来宾约3000人。向桥沟留守儿童之家赠送生活学习用品。

Dongfeng Electric Machinery Co., Ltd, as a patriotism education base in Leshan City, has received more than 100 visits, and approximate 3000 guests, and donated stationeries and supplies to left-behind children.



- ▷ 东方重机向广州市南沙区教育基金会捐款10万元。设立“扶贫济困日”，员工自愿向广州市南沙区慈善总会捐款36433元。春节慰问广州市南沙区敬老院60余名老年人，并为南沙区东方红村13户贫困户送去大米、食用油等慰问物资。

Dongfang Heavy Machinery Co., Ltd, had donated 100000 Yuan RMB and its employees had donated 36433 Yuan RMB to Nansha District Education Foundation of Guangzhou.

- ▷ 东方电气集团（宜兴）迈吉太阳能科技有限公司向宜兴慈善会捐款1万元。
Magi Solar Energy Science and Technology Limited Company of DEC had donated 10000 Yuan RMB to Yixing Charity Federation.

外界认可

External Recognition



DEC (the corporation):

- ▷ 集团公司位列2012年度Engineering News-Record (简称“ENR”)全球最大225家国际承包商排名第83位，在入选的中国企业中排名第16名
The 83th in "2011 Engineering News-Record ("ENR") global top 225 international contractors", and the 16th of the selected Chinese enterprises.
- ▷ 集团公司位列2012年中国企业500强第204名
The 204th in 2012 Chinese top 500 enterprises.
- ▷ 集团公司位列2012年中国制造业企业500强第101位
The 101th in 2012 Chinese top 500 manufacturing enterprises.
- ▷ 集团公司位列2012年（第九届）《中国500最具价值品牌》排行榜第120位
The 120th in 2012 Chinese 500 most valuable brands.
- ▷ 集团公司被中国机械工业联合会授予“机械工业现代制造服务业示范企业”
The "Demonstration Enterprise of Modern Manufacturing and Service Machinery Industry" of the China Machinery Industry Federation.

DEC Limited (the listed company):

- ▷ 股份公司位列美国《福布斯》杂志全球2000强公司榜单第1222位
The 1222th in America "Forbes" Journal of Global top 2000 companies
- ▷ 股份公司位列“2011年度中国上市公司百强排行榜”第81位
The 81th in 2011 China top 100 listed companies list
- ▷ 股份公司荣获由中国证券报主办的“金牛上市公司百强奖”
"Taurus Top 100 Listed Companies Award" of China Securities Journal.
- ▷ 股份公司入选“2011年中国国有上市企业社会责任榜”
"2011 China state-owned listed enterprise social responsibility list"
- ▷ 股份公司入选“2012年度香港上市公司港股100强”
"2012 Hong Kong listed companies 100"
- ▷ 股份公司被评为2011年度印度市场最大国际工程承包商二十五强
"2011 the largest international engineering contractor 25 in India".
- ▷ 股份公司名列2012年成都企业100强第二位
The 2nd "Chengdu's top 100 enterprises"
- ▷ 股份公司荣获“成都高新2012年度优秀高新技术企业”称号
"2012 Chengdu outstanding high-tech enterprise"
- ▷ 股份公司荣获“成都高新2012年度优秀海外市场拓展企业”称号
"2012 Chengdu outstanding overseas market development enterprise"
- ▷ 股份公司被成都高新区国家税务局评为“税企和谐文化建设基地”
"The site for Enterprise's harmonious culture construction" of Chengdu High-tech Zone National Tax Bureau

专题

Special Subject



海外履责实践

Overseas Duty Performance Practice

东方电气国际工程公司

DEC Ltd. International

本地化雇佣

Local Employment

截至2012年底，公司海外项目直接聘用工程所在国国籍雇员216人，为了增进海外员工对DEC的了解和认同，公司还定期免费对海外员工进行培训。

By the end of 2012, our overseas projects directly employed 216 overseas local staffs, in order to promote understanding and recognition to DEC, we also trained these staffs regularly free of charge.

各工程项目通过临时营地和办公场所搭建、主厂房装修工作和其它现场零星施工的当地化分包，有效解决了当地民众的就业问题，使他们的生活条件得到了明显改善。自项目开工以来，截至2012年底，巴基斯坦真纳工程当地累计用工2000人，越南海防一期项目当地累计用工171万工日，海防二期当地累计用工43万工日。

From the beginning of the projects till the end of 2012, Pakistan Jinnah project employed local man power as 2000 people accumulatively, HaiPhone project's local employment is 1710000 man-days accumulatively, HaiPhone II project local employment is 430000 man-days accumulatively.



本地化采购

Local Purchasing

积极推进当地化采购政策。自项目开工以来，截至2012年底，印尼龙湾工程当地累计采购总额达13亿元人民币，巴基斯坦阿莱瓦工程当地采购总价值约合7000万元人民币，越南海防一期当地采购约合1.6亿元人民币，越南海防二期当地采购约合2161万元人民币。

Prompt local purchasing positively. From the beginning of the projects till the end of 2012, Indonesia PLTU Lontar project local purchase amounted to 1,300,000,000 RMB, Pakistan ALLAI KHWAR project local purchase amounted to about 70,000,000 RMB, HaiPhone I project local purchase amounted to about 160,000,000 RMB, HaiPhone II project amounted to about 21,610,000 RMB.

环境保护

Environmental Protection

截至2012年底，巴基斯坦汗瓦项目和真纳项目已累计提供了约5.1亿度清洁的水电能源，缓解了该国的用电紧张情况，减少木材、煤炭燃烧造成的污染。

By the end of 2012, Pakistan KHAN KHWAR project and JINNAH project has provided about 510,000,000 KWH of clean hydropower energy, alleviating the country's lacking power, reducing the pollution of wood and coal burning.



汗瓦项目现场
KHAN KHWAR project site



真纳项目现场
JINNAH project site

社区交流 Community Interactive Activities

各工程部积极组织各种业余活动，丰富员工业余生活，融入当地生活。
All the overseas projects organized many kinds of activities after work in order to enrich staff life, integrating to local community.



印度工程总部巴尔梅尔现场组织拔河比赛
The tug of war match in Indian Barmer site



印尼巴齐丹项目现场组织排球比赛
The volleyball match in Indonesian Pacitan site

社会公益 Community Public Welfare

积极参与项目所在国当地政府以及非政府组织开展的各种慈善活动。印尼龙湾工程现场人员，为当地多所学校捐赠电脑、打印机、校服、写字本等学习用品。

Participate in various charitable activities which held by local government and non-governmental organizations. Indonesia PLTU LONTAR project staffs donated computer, printers, clothes and note book for local schools.

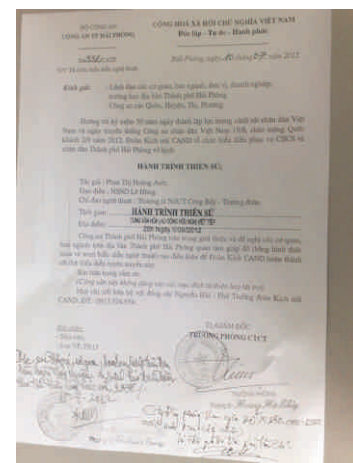


越南沿海工程部为支持茶荣省扶贫帮困工作和当地教育事业，组织各参建单位先后两次向当地扶贫基金捐款上亿越南盾，用于帮助修建房舍、购置衣物，以及援助孤寡老人，同时也向项目所在地民成乡小学资助助学。

越南海防工程部为当地困难学生、残疾人等捐赠1270万越南盾，约合人民币3810元。

In order to support the aiding poverty alleviation works and local education of Vietnam Tra Vinh province, Vietnam DUYEN HAI project division had donated billion VND to the local aiding poor fund in two times, used for building houses, buying clothes, and supporting the elder. In addition, the project division also donated Township Primary school.

Vietnam DUYEN HAI I project division also donated 12,700,000 VND, about 3810 RMB for local students and the disabled.



捐款收据
The donation receipt

东方电气集团国际合作有限公司 DEC International Co., Ltd.

评估企业运营对社区的影响 Impact on Local Community

埃塞俄比亚吉布三 (GIBE III) 项目部参与了亚迪斯亚贝巴大学技术学院 (Addis Ababa University-Institute of Technology) 2013年-2014年的实习生计划项目，从亚迪斯大学技术学院选拔优秀人才到项目部实习，并为他们提供了解国际化企业的平台和难得的培训机会。

Ethiopia GIBE III project division participated the 2013-2014 intern program of Addis Ababa University-Institute of Technology, choosing the excellent students to practice in the division, which gave the students a platform of international enterprise and training opportunity.

老挝南芒电力有限公司 (Nam Mang 1 Power Company Limited) 作为东方电气海外第一个BOT水电站项目，现场工作人员尊重老挝法律、尊重当地各种宗教、人情风俗，并与当地政府保持良好的关系，积极参加当地政府组织的各种有益的社会活动并参与捐赠。修缮了5.6公里乡村道路，不仅方便了当地村民的出行，也有助于当地橡胶林场的生产和运输。

Nam Mang I Power Company Limited, as the first overseas BOT hydropower station project of DEC, the field staffs respect the Laos law, respect local religion, customs, keep good relationship with local government, and actively participate in local social activities held by local government. They repaired 5.6 kilometers rural roads, which bring convenience for local villagers travelling, and also helpful to the production and transportation of rubber forest.



修缮后的乡村公路
After the renovation of the rural roadway

越南班查(BAN CHAT)水电站位于越南Lai Chau省 Nam Mu河上。电站主要功能为发电、防洪和流量调节等，该电站的建设对当地经济发展有很大帮助。

Vietnam BAN CHAT hydropower station is located in Vietnam Lai Chau on the river Nam Mu. The main function is power generation, flood control and flow control, which bring great help to the development of local economy.



泄洪中的班查电站大坝
Release flood waters, BAN CHAT dam

印度布德赫尔(Budhil)项目总装机容量2×35MW，于2012年5月并网发电，项目地处印度北部喜马偕尔邦昌巴地区布德赫尔河流上，是本流域一个较大项目，对保障印度喜马偕尔邦昌巴地区及其周边的电力供应，起到了重要的作用。

Budhil project in India with capacity of 2 × 35MW, combined to the grid in May 2012, is located in the Budhil River of Himachal Pradesh Chamba district in northern India. It is a big project in the river basin, which plays an important role in ensure power supply of Himachal Pradesh Chamba district and its surrounding.



办事处人员与当地青年在一起
The staff of local office with local young peoples

越南同奈 (Dong Nai) 项目赞助当地出入境管理局职工运动会，增进与当地政府部门关系。

Vietnam Dong Nai division donated immigration office staff games in order to prompt the relation between DEC and local government office.

孟加拉柴油机组项目所在地分别为KATAKHALI与SHANTAHAR两个孟加拉偏远乡镇，于2012年底发电，为当地人创造了就业机会，促进了当地经济发展。项目组通过慰问当地小学生、访问当地大学，加强与当地人民的交流。

Bangladesh diesel engine project located in remote areas as KATAKHALI and SHANTAHAR respectively, which combined to the grid in the end of 2012, creating employment opportunities for local people, promote local economic development. Project team visited local university and local primary school children to strengthen the communication between DEC and local peoples.



访问孟加拉国拉杰沙希大学艺术学院
Visiting Rajshahi University School of the Arts in Bangladesh

支持社区成员教育 Support Community Members' Education

吉布三项目部现场安装部门对大量新招的本地劳务人员进行技能培训，这对于埃塞本地劳务技术水平和整体素质的提高起到了积极的作用。

2012年10月，吉布三项目部和班查项目部分别选派了一名本地员工前往东方电气集团总部参与为期15天的业务培训，加深了当地员工对中国文化和东方电气的了解，对于本地员工国际化视野的开拓大有裨益。

The site construction department of Gibe III project division made a lot of new skill training for new employed local workers, which improved the local workers' skill level.

In October 2012, Gibe III project division and BAN CHAT project division selected one local staff respectively to Dongfang Electric Group headquarters for 15 days training, to enhance the local staff of the Chinese culture and Oriental electric knowledge, and helpful to broaden the international horizon of local staffs.



外籍员工培训
Foreign nationality staff training

本地化政策、本地化雇佣 Localization Policy and Localization Employment

公司海外项目对当地员工录用手续规范、透明。项目部坚持“除部分管理和高级技术人员从国内派遣外，其他职位和人力需求均从本地获取”的政策，员工本地化程度非常高。

Local staff recruitment procedures of our company are standardized and transparent. The project divisions adhere to the policy as "except for some management and senior technical personnel coming from China, other work positions and manpower should get from local" thus we have a very high degree of employee localization.

各项目本地化雇佣比例表
The project local employment proportion table

项目名称 Name of the project	聘用职位 Employment position	聘用人数 Number of employees	当地员工占比 Local staff ratio
吉布三项目 Gibe III project	工人、办事人员、管理人员 Workers, clerks, management staffs	350	73%
东方国际老挝项目办事处 Oriental International Laos Project Office	办事人员 clerks	4	80%
老挝南芒河电力有限公司 MamMang I Power Company Limited	工人、办事人员 Workers, clerks	94	93.1%
老挝南椰项目 NamNgep 3A project in Laos	工人、厨师、翻译、司机 Workers, Chefs, Translators, Drivers	26	30%
老挝塞纳1项目 Xe Nam Noy-1 Project in Laos	工人 Workers	8	
越南达科民项目 Dak Mi Project in Vietnam	工人 Workers	10	71%
越南达克郡项目 Dak Dinh Project in Vietnam	翻译、司机 Translators, Drivers	2	
越南阿雷项目 A Luo 1 Project in Vietnam	翻译、司机、帮厨 Translators, Drivers, Workers in Kitchen	9	50%
越南班查项目 Ban Chat Project in Vietnam	翻译、司机、帮厨 Translators, Drivers, Workers in Kitchen	9	
印度布德赫尔项目 Budhil Project in India	工人 Workers	100	75%
孟加拉柴油项目 Diesel engine project in Bangladesh	工人 Workers	450	79%
东方国际驻巴基斯坦铁路办事处 In Pakistan Railway Office	办事员、安保人员 clerks, security personnel	5	83%



吉布三项目部分员工
Staffs in Gibe III project



老挝塞纳1项目部分当地员工及家属
Some local staff and their family members
Xe Nam Noy-1 Project in Laos



老挝南芒河1水电站工人及工作环境
Workers and working environment in Mam Mang I Hydro power station in Laos



阿雷项目部中越员工合影
Chinese and Vietnam staffs in
in A Luo 1 Project



班查项目邀请当地居民聚餐
Dine together with local residents in Ban Chat Project



班查项目租赁当地客车接送专家上下班
Leasing local MINI bus for commuting
of Chinese experts



巴基斯坦铁路办事处聘用的当地员工
Local staffs of Pakistan railway office

本地化采购 Purchasing Localization

作为国际工程承包企业，通过分包形式给当地企业提供机会，合作拉动了当地经济，促进了发展，在资金、管理、市场把握能力上形成优势互补，实现双赢。

As an international project contracting enterprises, DEC give subcontract to the local enterprises to provide opportunities for cooperation, stimulating local economy, promoting development, forming complementary capabilities in the capital, management and market to achieve win-win.

项目名称 name of the project	采购物品 purchasing goods	采购金额 Amount of the purchasing	采购比例 proportion of purchasing
老挝塞纳1项目 Xe Nam Noy-1 Project in Laos	施工用消耗性材料、生活用品 Construction consumable materials, daily necessities	20万元人民币 200,000 RMB	100%
南芒河1水电站 Mam Mang I Hydropower Station	建材、燃油、生活用品和食品 Construction materials, fuels, daily necessities and food	约480万人民币 About 4,800,000 RMB	100%
越南阿雷项目 A Luo 1 Project in Vietnam	透平油、电缆、电缆附件、电气元件和辅助材料、生活用品 Turbine oil, cable, cable accessories, electrical components and auxiliary materials, daily necessities	5.5亿越南盾 550,000,000 VND	100%
印度布德赫尔项目 Budhil Project in India	主变、开关站、土建、安装工作及辅助材料 The main transformer, substation, civil works, installation and auxiliary materials	约450万美元 About \$4,500,000	100%
孟加拉柴油项目 Diesel engine project in Bangladesh	土建、钢筋、建筑材料等油罐焊接安装，升压站调试 Civil, reinforcement, construction materials and tank welding installation, commissioning of substation	7500万人民币 About 75,000,000 RMB	100%

公益与志愿

Public Benefit Activities and Volunteer

吉布三水电项目位于埃塞俄比亚南部偏远山区，没有公路与外界相通，当地民众生活非常艰辛，教育更是极端落后。2012年3月，吉布三项目现场全体中方人员及部分本地雇员前往附近一所小学，捐赠了价值约10000比尔（约三千多元人民币）的文具、体育用品和办公用品。

Gibe III hydropower project is located in the south of Ethiopia mountain area, no road connected with the outside world, the local people lived in a hard life, education is extremely behind. In March 2012, all Chinese personnel and some local employees of Gibe III project donated the value of about 10000 Bill (about 3000 yuan) stationery, sporting goods and office supplies for a nearby primary school.



吉布三项目捐助当地学校
Gibe III donate local school

2012年，老挝南芒河电力有限公司受邀捐助支持当地县政府运动会和波里坎赛运动会和当地政府组织的修缮道路捐款活动，共捐赠2600000基普（2080元人民币）。

In 2012, Laos NanMang River Power Company Limited was invited to the repairing works for the local road which organized by the local county government, donated Bolkansai games and local government games with amount of 2,600,000 KIP (about 2080 yuan).



为修缮道路捐款
Donation for repairing road

波里坎赛运动会
Bolkansai games

伙伴责任

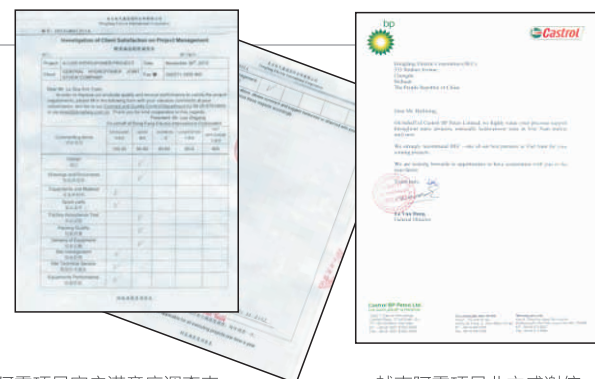
Partner responsibility

越南班查水电项目本着对业主负责任的态度，在履约过程中对货物验收、技术指导、事故处理全程记录，保证合同执行。

Vietnam Ban Chat Project adhered the responsible attitude towards the client, recording all data of equipment inspection, technical guidance and accident handling during contract impletion period to guarantee the project successful fulfillment.

公司各项目部秉承对客户认真负责的态度，开展了客户满意度调查，保证各项目顺利进行和成功移交。

Adhered the strict and responsible attitude to the client, carrying out customer satisfaction survey to guarantee the project smoothly and successfully transferred.



越南阿雷项目客户满意度调查表
Customer satisfaction survey of ALUO Project in Vietnam

越南阿雷项目业主感谢信
Letter of thanks from ALUO Project owner in Vietnam

获奖情况

Awards

越南安科项目管理团队因优质的服务和卓越的项目管理能力获得业主颁发的奖状。

Vietnam Ankhe project management team got client Award for high quality service and excellent project management skills.



越南阿雷项目在执行过程中，与业主单位、监理单位、安装单位，以及联营体伙伴VHH等公司举行联谊活动，充分感受到来自中国、越南、德国、印度尼西亚和巴基斯坦等多个国家的文化碰撞。

In the carrying out process of Vietnamese ALUO I project, DEC held a party together with the client, the supervision company, the installation company and the joint venture partner VHH company, fully enjoyed the cultural exchange from China, Vietnam, Germany, Indonesia, Pakistan and other countries.



阿雷项目业主赠送礼物
Client giving gift, ALUO I project

阿雷项目联谊现场
Enjoy Party, ALUO I project

吉布三项目部严格执行安全生产守则。各类公共安全设施及个人安全设备齐备，所有工作人员在施工现场均严格按照安全规范要求佩戴安全装备，严格按流程施工。项目现场配有安全专员，每周定期进行安全检查，召开安全会议，消除安全隐患。

Following the safety production strictly, all kinds of personal and public safety equipments are complete in Gibe III project. All the staffs in site must wear safety equipment and construct according to the procedure. The working procedures must follow related regulations. The safety specialist inspects the safety situation every week and organizes safety meetings to eliminate the hidden danger.

班查项目处于气候炎热的越南，卫生条件不足，项目部严格把守饮食卫生关，对每次使用过的餐具都进行消毒处理。

Ban Chat Project is located in the Vietnam of tropical weather which lacks of hygiene condition. The division strictly followed the food hygiene regulation and the disinfection works for the tableware each time used.



环境责任

Environmental Responsibility

吉布三项目部践行保护环境和节约能源、资源的诺言。在项目现场，所有的生活垃圾都集中挖坑填埋处理。因埃塞俄比亚是一个缺电和相对干旱的国家，项目部提倡节约用电、用水，在非工作时间，项目现场和办事处人员基本上都以步行作为交通方式，尽量做到绿色出行。

Gibe III project division keeps the promise of protecting environment and saving energy, resources. On project site, all living garbage are treated together by digging landfill disposal, as the basic way of a power shortage and relatively dry country, Gibe III project division advocated saving electricity and water in nonworking time. The office staffs chose walk as the basic way of transportation, making green travel as much as possible.



吉布三项目现场的环境保护标识
The environment protection sign at Gibe III project site

志愿服务情 青春责任行 Love from Volunteers, Liability of Youth

——东方电气集团青年志愿服务活动纪实
Dongfang Electric Corporation young volunteer service record

在“社会、企业、员工和谐统一”的核心价值观的引领下，东方电气历经50余年的快速发展，从未忘记服务于社会、奉献于社会的责任和信念。今天，东方电气青年员工们以扎实丰富的行动，践行“志愿服务精神”，展示了央企青年员工的责任情怀。

Under the guidance of core values "harmony between society, enterprise and employees", Dongfang Electric Corporation never forget the responsibility and faith to service and benefit community after 50 years rapid development. Working in the central enterprises, the young employees of Dongfang Electric Corporation nowadays show their responsibility by their strong actions and noble volunteer spirit.



爱心帮扶 Love Helping

在东方电气各级团组织的志愿服务项目中，爱心帮扶和教育扶贫是非常重要的部分。2012年，东方汽轮机工具分厂团总支布托爱心助学活动被评为“中央企业金牌青年志愿服务项目”，东方锅炉团委杰克森关爱中心定点帮扶荣获“中央企业金牌青年志愿服务项目提名奖”，总部直属团委下设的东方电气集团青年志愿者协会被吸纳为中央企业青年志愿者协会的团体会员。

Love helping and educational poverty alleviation play a very important role in all volunteer organizations of Dongfang Electric Corporation. In 2012 the youth league of Dongfang Steam Turbine tool factory carried out a student-helping activity, which was elected as a "Gold young volunteer service project of central enterprises". The youth league "Jackson care center" of Dongfang Boiler helping activity won the nomination of the "Gold young volunteer service project of central enterprises". The young volunteer association, which works directly under the leadership of DEC central Communist Youth League, has also become a member of the young volunteer association of central enterprises.

总部直属团委组建的青年志愿者协会，将帮扶的对象确定为集团公司2004年在四川省凉山州昭觉县援建的东方电气第一希望小学。2012年4月，首次帮扶行动为该所小学送去了50套急需更换的课桌椅，并进行了非常详尽的调研。2012年9月，“金秋助学”爱心捐助东方电气第一希望小学大型募捐活动正式启动，总部职工捐赠现金44625元，衣物和学习生活用品数千件。志愿者们亲自赶赴学校送去募集到的衣物和爱心水壶、爱心电脑，并正式启动了“青春东方”爱心奖学金和助学金项目，激励品学兼优和家庭贫困的学生努力完成学业。

从2008年3月起，东方汽轮机工具分厂团总支以四川凉山州布拖县石咀小学为志愿服务基地，以“奉献爱心·资助助学”为主题，开展“爱心助学”活动。2008年为该所小学送去了7410元爱心款和600余件爱心物资，结成8对“一对一”资助对象。2009年对石咀小学的受助学生进行了回访，监督和考核了资助的落实情况。石咀小学的71名

学生及3名支教老师也经常来信汇报受资助学生的情况。当得知东汽在汶川特大地震中受到严重地震灾害后，全校师生自发捐款，学生每人捐款1元，教师每人捐款100元，与东方汽轮机共患难。如今，该所小学各项条件明显改善后，志愿者们正在积极联系其他需要帮助的学校和学生。

杰克森关爱中心（孤儿福利院）定点帮扶是东方锅炉团委自2010年起发起的志愿服务项目。青年志愿者根据中心提出的需求定期将书籍、文具、生活用品等送到关爱中心。重点组织实施了“红色1+1”向杰克森福利院儿童献爱心活动，把学生按照不同年龄不同学业进度实行一对一的功课辅导和心理辅导。开展了“托起明天的太阳，关爱儿童”活动，号召广大团员青年积极捐款助物，筹集了所需的学习用品和衣物。

东方电机工艺部党支部和团总支2010年起对德阳市旌阳区新中学校进行捐助活动。全体员工每年都会自发地为新中学校捐一次款，这些善款一部分成为6个困难家庭学生定期的慰问金，一部分变成成绩优秀或进步明显学生的奖品，一部分用于购买篮球、羽毛球拍和象棋等文体活动用品。员工们还定期到学校与学生们进行面对面交流，心与心沟通，帮助消除成长中遇到的烦恼，用分享个人经历、组织互动游戏等方式给新中镇的留守儿童带去了温暖。



东方电机工艺部已坚持三年多的捐资助学活动，为孩子们带去了长久的激励和温暖



东方峨半结对爱心帮扶峨眉四小



东汽工具分厂团总支布拖爱心助学活动



获得“青春东方”奖学金和助学金的孩子们，脸上露出灿烂的微笑



东汽工具分厂团总支布拖爱心助学活动



总部直属团委为贫困小学送去了急需更换的50套课桌椅

▷ 社区服务 Community Service

东方电气集团所属每个企业都与所在社区形成了良好的互动关系，团员青年也通过志愿服务参与到了这种互动当中。

Every subsidiary of Dongfang Electric Corporation holds an excellent interaction and relationship with their community while their young employees also take active part in such interaction through offering volunteer services.

每年的学雷锋日和志愿服务日，各企业团委都会组织大型的便民服务活动，为所在社区的居民们提供电器维修、电脑维护、理发、磨菜刀、测血压血糖等服务，同时就用火用电安全、节能减排、健康养生等进行普及宣传。

与此同时，志愿者们还积极参与到精神文明建设当中。利用周六、周日休息时间担任交通文明劝导员，对道路和街面等公共场所的行人、车辆进行督导，对乱吐、乱扔、乱倒“三乱”陋习进行规劝。

每年的植树节、世界环境日等主题节日，志愿者们都会组织相应的活动和宣传倡议，感染所在社区的公民重视环保、投身环保。

志愿者们还走进敬老院、福利院、留守儿童学校进行志愿服务。

每当国内国际发生洪涝、干旱、地震等重大灾害，志愿者们都会在第一时间发出倡议募集善款，并选择力所能及的项目进行援助。



“保护母亲河 东风在行动”主题志愿服务活动



东方电机青年志愿者走进社区提供志愿服务



东方锅炉省运会志愿者



东风电机“我与留守儿童过六一”主题志愿服务活动



东方汽轮机“便民服务日”活动



东方重机青年志愿者以优质的志愿者服务参与亚运会的组织当中

▷ 服务企业 Service Enterprises

东方电气各级团组织和志愿者组织，将志愿服务与企业发展紧密相连，结合青年成长成才，逐步实现了服务与成长并进的效应。

Every volunteer organization of Dongfang Electric Corporation always combines the volunteer service and business development closely and accomplish the improvement in both service and development with growth of young employees.

在集团总部和各企业，志愿者参与到了每一项重大活动的组织和执行当中。各个企业都由志愿者组成了礼仪队，利用业余时间训练、培训，不仅为重大活动提供礼仪服务，还担当了各种讲解的重任，向社会各界传递企业的良好形象。

“5.12”汶川特大地震，集团公司所属的东方汽轮机受灾严重，各兄弟企业的志愿者们在第一时间赶赴现场参与救援，担当了抢险救灾中的生力军，有效地挽救了企业资产。

志愿者队伍还配合团组织对青年思想动态、青年成长成才、青年企业认知等方面进行调研，搜集到最真实全面的信息，为企业了解青年所想所需，制定针对性的政策措施提供了重要的参考。

与此同时，青年志愿者工作还成为共青团系统和企业人力资源部门人才培养的重要渠道，在志愿者活动中涌现出一大批有思想、能担当、善组织的青年骨干，这些青年员工通过志愿服务中的优秀表现受到关注、得到培养。在完成本职工作的同时积极参与企业内外的志愿服务，也使得青年员工对企业、对社会增进了了解，增长了知识和才干。



东风电机志愿者担任厂史馆讲解员



优秀志愿者们受到认可和表彰



志愿者为各类集团总部和各企业的各类大型活动提供优质的服务



高素质的志愿者队伍出色地完成了总部乒乓球比赛的组织协调、现场裁判等工作

如今，志愿服务已成为东方电气集团一个品牌，青年员工们在为企业的发展贡献力量的同时，积极地参与到履行央企社会责任、促进社会和谐进步的进程当中，他们用实际行动践行志愿服务精神，用责任情怀彰显了新的时代风采。

Today, the volunteer service has become a famous brand of Dongfang Electric corporation. Young employees not only make contribution to the development of enterprise but also actively fulfill social responsibility and promote social harmony at the same time. They practice the spirit of volunteer by taking real actions and show the new style of the times by realizing the responsibility.

▷ 动力报国志 传薪有斯人

东方电气公众开放日向高中师生普及装备制造知识

Public open day to popularize high school students and teachers the equipment manufacturing knowledge

2012年9月20日，东方电气科技展示厅迎来了一批特殊的参观者——成都七中高二年级800余名师生。此次活动是成都七中高2014级立志成才教育的一个重要环节，更是东方电气以“公众开放日”的形式向社会普及装备制造知识的履责实践。

学生们分批次观看了东方电气形象宣传片，全面了解东方电气的发展情况。本次“公众开放日”特别设置了“核电知识讲座”环节，由核电事业部专业人员向学生们讲解核电的基本原理及东方电气核电装备的性能特点。深入浅出的讲座，激发了学生们极大的求知热情。他们认真地聆听讲座，时而锁眉思考、时而奋笔疾书，抓住难得的机会了解核能发电设备的相关知识。

学生们跟随讲解员详细了解了东方电气的产业布局和发展历程。在装备制造区域，讲解员生动、详尽、准确地为学生们介绍了各类发电设备的工作原理和发展情况，学生们纷纷拿出相机记录下这些平日里不容易见到的发电设备模型。在地震纪念馆，东方电气抗震救灾、恢复生产和灾后重建的历程，深深的感染了每一位学生。

东方电气科技展示厅自2009年9月落成启用以来，在大量用于接待各类利益相关方的参观访问的同时，已逐步成为展示现代工业文明和四川重大技术装备产业实力及促进四川省、成都市对外经济技术合作与交流的窗口；成为履行央企责任，展示能源动力领域最新成果及技术发展方向，为社会各界提供推广科学技术知识、进行能源动力知识教育的基地；成为展示代表中国电力装备最高水平的东方电气集团的整体资源与技术发展成就的平台。本次“公众开放日”活动，不仅是东方电气普及装备制造知识的一次实践，也是东方电气团组织与学校团组织加强交流、相互合作促进的良好机会。国际工程公司团委与成都七中团委建立了校企团委交流互动的良好关系，为进一步广泛开展校企联谊奠定了基础。

本次公众开放日活动更表达了东方电气人的一个美好愿望，那就是让中国未来的“爱迪生们”能在这里受到启蒙、放飞梦想，让东方电气人“绿色动力，报效祖国”的不懈追求后继有人，代代传承。

In September 20, 2012, the Oriental Electric Technology Exhibition Hall in a number of special visitors -- more than 800 teachers and students of Chengdu Seventh Middle School. This activity is an important part of the motivational educations of high level the 2014 in Chengdu Seventh Middle School. DEC has popularized equipment manufacturing knowledge to the society by "public open day" in the form of accountability practice.

The students watched the DEC image propaganda film in batches, fully understand the development of DEC. The "public open day" set up a special "nuclear knowledge lecture" link, performance characteristics and basic principle of DEC nuclear power equipment by the nuclear power industry professionals to the students on nuclear power. Explain profound theories in simple language lectures, stimulate their great zeal for knowledge. They carefully listened to lectures, and sometimes from thinking, sometimes speed his pen, to seize the rare opportunity to understand the relevant knowledge of nuclear power equipment.

Since the Dongfang Electric Technology Exhibition Hall come into operation in September 2009, it has receipt a large number of various stakeholders. At the same time, it has become a window to show the modern industrial civilization and Sichuan major technical equipment industry strength and promoting the cooperation and exchange of Sichuan Province, Chengdu City Foreign Economic and technical; to fulfill the central enterprises responsibility, show the new achievements and technology development direction of energy field, provides the extension knowledge of science and technology, energy and power knowledge education base for the social from all walks of life; a show on behalf of the Chinese electric power equipment is the highest level of the Group's development resources and technological achievements of the platform. The "public open day" activities, is not only a practice of equipment manufacturing knowledge by DEC, a good opportunity between the organization of the Youth League of DEC and the organization of the Youth League of schools to strengthen exchanges, promote mutual cooperation. Committee of International Engineering Company of the Youth League and the Youth Corps Committee of Chengdu Seventh Middle School established a good relationship between the youth exchanges, which lays a foundation for further extensive enterprise association.

The public open day activities expressed a desire of DEC people, that is to let China's future "Edison" to be here by the enlightenment, the flying dream. Let the "green power, to serve the motherland" of DEC people unremitting pursuit have successors, passed from generation to generation.



附录1：全球报告倡议组织GRI索引

Appendix I : Index of Global Reporting Initiative

GRI指标 (G3)			索引
	编号	内容	
战略与分析	1.1	机构最高决策者关于企业战略与可持续发展的陈述	P5
	1.2	对主要效果、危机及机遇的描述	P20
公司概况	2.1	机构名称	P6
	2.2	主要品牌、产品及服务	P6
	2.3	组织结构图	P8、P9
	2.4	公司总部的地址	P8、P9
	2.5	机构业务所在国及报告中涉及的与相关的国家的数量和名称	P6
	2.6	所有权性质及法律形式	P6
	2.7	所服务的市场	P18
	2.8	公司规模 (含员工数量、营业收入、市值等)	-
	2.9	在报告期间关于机构规模、结构或所有权的重大变化	P63
	2.10	报告期间获得的奖励	P63
报告参数	3.1	所提信息的报告时间	P63
	3.2	最近一次报告的时间	P63
	3.3	报告周期	P63
	3.4	回应关于报告或内容相关问题的联系方式	P63
	3.5	确定报告内容的程序	P63
	3.6	报告的界限	P63
	3.7	说明关于报告范围及界限的限制因素	P63
	3.8	汇报合营机构、附属机构、租用设施、国外采购业务以及其他可能严重影响不同汇报期以及不同机构之间可比性的实体的处理方式	P63
	3.9	数据计算和处理方法	P63
	3.10	对以前报告中信息进行调整、更改的说明	P63
	3.11	报告在范围、界限及评估方式上出现的重大变化	P63
	3.12	列表表明报告引用的标准；标明页码和网络链接	P63
	3.13	在可持续发展报告附带的认证报告中列出机构为报告寻求外部认证的政策以及现行措施。如果没有列出，请解释任何外部认证的范围以及根据，并解释汇报机构与验证者之间的关系	-
公司治理	4.1	机构的治理结构	P20
	4.2	说明最高治理机构的主席是否也兼任行政职位	P6
	4.3	如机构有完整的董事会体系，说明独立董事与非执行董事的数量	P6
	4.4	股东和员工向机构最高治理层提供意见和建议的机制	P35、P51
	4.5	公司治理层、高级经理及执行主管的薪酬与机构效益的联系	-
	4.6	最高决策层规避利益风险的程序	P20
	4.7	最高决策层所任资格说明	P20
	4.8	与经济、环境、社会效益及其实施情况相关的使命或价值观、行为守则及原则	P6
	4.9	最高决策层如何对机构进行监督，管理经济、环境、社会效益	P20
	4.10	评估最高决策层自身业绩的程序与方式	P20
	4.11	说明机构是否以及如何提出预防性的措施	P20
	4.12	签署或认可的由外部机构提出的关于经济、环境和社会等方面的章程、原则或者其他倡议等	-
	4.13	在协会 (如行业协会) 和/或国内、国际相关组织的成员资格	-
	4.14	机构利益相关者的名单	P14
	4.15	识别及选择利益相关者的依据	P14
	4.16	利益相关者参与的程序	P15
	4.17	利益相关者参与提出的主要问题及机构如何进行回应	P15

GRI指标 (G3)			索引
	编号	内容	
经济责任指标	EC1	产生和分配的直接经济价值	P18
	EC2	机构活动由于市场环境变化产生的财务问题和其他风险及机遇	P20
	EC3	公司明确承诺的各种福利和补偿计划	P52
	EC4	政府给予机构的重大财务援助	P20
	EC5	机构在各主要运营地点工资的标准起薪点与当地最低工资的比例	P52
	EC6	机构在各主要运营地点对当地供应商的政策、措施以及支出比例	P69
	EC7	机构在各主要运营地点聘用当地人员的程序，以及在当地社区聘用高层管理人员的比例	P59
	EC8	机构透过商业活动、实物捐赠或者免费，主要为大众利益而提供的基建投资及服务的发展与影响	P59
	EC9	机构了解并说明其重大的间接经济影响，包括影响的程度	P20
劳工	LA1	按雇佣类型、雇佣合同及地区分类的员工总数	P49
	LA2	按年龄组别、性别及地区划分的雇员流失总数及比率	P57
	LA3	按主要业务划分，只提供全职雇员 (不给予临时或者兼职雇员) 的福利	P52
	LA4	受集体议价协议保障的雇员百分比	P52
	LA5	有关业务改变的最短通知时限，包括指出该通知期有否在集体协议中注明	P51
	LA6	在协助监察及咨询职业健康与安全计划的正式劳资健康与安全委员会中，员工所占比例	P51
	LA7	按地区划分的工伤、职业病、损失工作日以及缺勤比率，以及和工作有关的死亡人数	P53
	LA8	为协助雇员、雇员家属或者社区成员而推行的，关于严重疾病的教育、培训、辅导、预防与风险监控计划	P53
	LA8	与工会签订的正式协议中，涉及健康与安全的项目	P53
	LA10	按雇员类别划分，每名雇员每年受训的平均时数	P54
	LA11	加强雇员的持续职业发展能力及协助雇员转职的技能管理及终生学习课程	P55
	LA12	接受定期绩效考核及职业发展计划的雇员的百分比	P55
	LA13	按性别、年龄组别和少数族裔及其他多元性指标划分，管理层员工和普通雇员的细分	P52
	LA14	按雇员类别划分，男性与女性的基本薪金比率	P52
人权	HR1	载有人权条款或者已经通过人权审查的重要投资协议的总数及百分比	P51
	HR2	已通过人权审查的重要供应商及承包商的百分比，以及机构采取的行动	P51
	HR3	雇员在作业所涉及的人权范围内相关政策及程序方面受训的总时数，以及受训雇员的百分比	P54
	HR4	歧视个案的总数，以及机构采取的行动	P52
	HR5	已发现可能严重危害结社自由及集体议价权的作业，以及保障这些权利的行动	-
	HR6	已发现可能会严重危害童工的作业，以及有助于废除童工的措施	-
	HR7	已发现可能会导致强制劳动的作业，以及有助于消除这类劳动的措施	-
	HR8	保安雇员在作业所涉及人权范围内相关政策及程序方面受训的百分比	-
	HR9	涉及侵犯本土员工利益的案例总数，以及企业采取的措施	-
社区	SO1	与社区事务有关的评估和管理的工作，其核心思路、评估和管理范围以及有效性	P59
	SO2	已作贿赂风险分析的业务单位的总数以及百分比	P24
	SO3	已接受机构的反贿赂政策及程序培训的雇员的百分比	P24
	SO4	惩治贿赂个案所采取的行动	P24
	SO5	对公共政策的立场，以及在发展及公共政策立法过程中的参与	-
	SO6	按国家划分，对政党、政客以及相关组织作出财务及实物捐赠的总值	P59
	SO7	企业涉嫌反竞争措施的法律诉讼的总数，及其结果	-
	SO8	违反法律以及规则被处罚的总额，以及所受金钱之外的制裁的总数	-
产品	PR1	为改良而评估产品及其服务在其产品生命周期各阶段对于消费者安全与健康的影响，以及须接受这种评估的重要产品或者服务的类别	P26
	PR2	按照结果划分，违反管制产品或者服务在其生命周期影响健康与安全的法规及志愿守则的次数	-
	PR3	按程序划分标透所需要的产品及服务信息种类，以及须符合这种信息规定的重要产品以及服务的百分比	-

GRI指标 (G3)			索引
编号	内容		
社会责任指标	社会	PR4 按结果划分, 违反产品以及服务商标管理法律以及规则的次数	-
		PR5 客户满意度管理措施, 包括调查客户满意程度的结果	P35
		PR6 为遵守市场推广相关法律法规、自愿守则而设立的计划	P35
		PR7 违反市场推广法律、法规的案件总数	-
		PR8 已证实关于侵犯客户隐私权以及遗失客户资料引起的客户投诉的总数	-
		PR9 违反产品或服务推广法律法规而受到处罚的款项额度	-
环境责任指标	环境	EN1 所用物料的总量或者用量	-
		EN2 采用可循环再造的物料的比例	P44
		EN3 按照主要源头划分的直接能源耗量	P45
		EN4 按照主要源头划分的间接能源耗量	P45
		EN5 因环境保护及提高效益而节省的能源	P44
		EN6 提供具能源效益或以可再生能源为本的产品及服务计划, 以及计划的成效	P44
		EN7 减少间接能源耗量的计划以及计划的成效	P44
		EN8 按源头划分的总耗水量	P44
		EN9 因耗水而受严重影响的来源	-
		EN10 循环再用水的百分比以及总用量	-
		EN11 机构在环境保护区或者生物丰富多样的其他地区, 或在其他地区, 或者是相邻地区, 拥有、租赁或管理土地的位置及面积	-
		EN12 在保护区和保护区以外生物多样性价值较高的地区, 活动、产品和服务对生物多样性产生的重要影响	-
		EN13 受保护或者经修复的生物栖息地	-
		EN14 机构对影响生物多样性的战略、当前行动及未来规划	-
		EN15 按其濒临绝种的风险程度, 依次列出栖息地受机构作业影响的以下物种数量: 列入国际自然及自然资源保护联盟下濒危红色名册及全国保育名册的物种	-
		EN16 按重量划分的直接与间接温室气体总排放量	P45
		EN17 按重量划分的其他相关间接温室气体排放量	P45
		EN18 减少温室气体排放的计划及成效	P45
		EN19 按重量划分的臭氧消耗性物质的排放量	P45
		EN20 按种类及重量划分的NO、SO以及其他重要气体的排放量	P45
		EN21 按质量以及目的地划分的总排水量	P45
		EN22 按种类以及排污法划分的废弃物总重量	P45
		EN23 严重泄漏的总次数以及泄漏量	-
		EN24 按照《巴塞尔公约》附录条款视为“有毒”的废弃物经运输、进口、出口或者处理的重量, 以及经国际船输送的废弃物的百分比	-
		EN25 受机构排水及径流严重影响的来源及相关栖息地的位置、面积、受保护状况及生物多样性价值	-
		EN26 减低产品及服务的环境影响的计划及其成效	P43
		EN27 按照类别, 售出产品及回收售出产品包装物料的百分比	P44
		EN28 违反环境法例及规则被处巨额罚款的总额, 以及所受金钱以外的制裁的次数	-
		EN2 运输产品、其他货物以及物料做营运用途, 以及运输雇员所产生的重大环境影响	-
		EN30 按类型说明环境保护的总体支持及投资	P43

附录2：中国100强企业社会责任发展指数（2012）指标体系
Appendix II: Index System of Top 100 Chinese Enterprises' CSR Development Index

中国100强企业社会责任发展指数（2012）指标体系			索引		
一级指标	二级指标	三级指标			
责任管理	责任战略	企业社会责任理念	P11		
		核心社会责任议题	P11		
	责任治理	企业社会责任规划	P11		
		社会责任领导机构	P12		
		社会责任组织体系	P12		
		社会责任管理制度	P12		
	责任融合	社会责任培训	P12		
		推进下属企业社会责任工作	P15		
	责任绩效	推动供应链合作伙伴履行社会责任	P15		
		构建企业社会责任指标体系	P13		
责任沟通	责任沟通	CSR考核评价	P13		
		企业社会责任优秀评选	P13		
		利益相关方对企业的期望以及企业的回应措施	P15		
		企业高层领导参与的内部社会责任沟通与交流活动	P15		
		企业高层领导参与的外部社会责任沟通与交流活动	P15		
		公司主页上有CSR专栏	P15		
		发布社会责任报告	P15		
		CSR报告参考标准或指引	P1		
		报告数据纵向可比性	P1		
		报告数据横向可比性	P1		
责任调研	责任调研	报告可信度评价	P78-P81		
		披露负面信息	P33		
股东责任	股东责任	开展CSR课题研究	P16		
		与教研机构开展CSR合作	P16		
		参加国内外社会责任标准制定	-		
		M1.1 投资者关系管理体系	P33		
		M1.2 成长性	P33		
		M1.3 收益性	P33		
		M1.4 安全性	P33		
		客户责任	客户责任	M2.1 客户关系管理制度	P35
				M2.2 售后服务体系	P35
				M2.3 积极应对客户投诉	P35
M2.4 客户信息保护	P35				
M2.5 客户满意度调查	P35				
M2.6 产品质量管理体系	P26				
M2.7 产品合格率	P26				
M2.8 支持产品服务创新的制度	P29				
M2.9 研发投入	P28				
M2.10 研发人员数量及比例	P28				
伙伴责任	伙伴责任	M2.11 新增专利数	P28		
		M2.12 新产品销售额	P18		
		M2.13 重大创新奖项	P31		
		M3.1 供应链社会责任评估和调查	P34		
		M3.2 战略共享机制及平台	P34		
		M3.3 责任采购制度及（或）方针	P34		
		M3.4 责任采购比率	P34		
		M3.5 诚信经营的理念与制度保障	P26		
		M3.6 公平竞争的理念及制度保障	P26		
		M3.7 诚信经营和公平竞争培训	P26		
市场责任	市场责任	M3.8 信用评估等级	P26		
		M3.9 合同履约率	P35		

中国100强企业社会责任发展指数（2012）指标体系			索引
一级指标	二级指标	三级指标	
社会责任	政府责任	S1.1 企业守法合规体系	P23
		S1.2 守法合规措施	P23
		S1.3 守法合规培训	P23
		S1.4 重大守法合规负面信息	-
		S1.5 响应国家政策	P21
		S1.6 纳税总额	P18
		S1.7 偷税漏税相关负面信息	-
		S1.8 确保就业及（或）带动就业的政策或措施	P49
		S1.9 报告期内吸纳就业人数	P49
		S2.1 遵守国家劳动法律法规	P49
		S2.2 劳动合同签订率/集体合同覆盖率	P49
		S2.3 社会保险覆盖率	P49
		S2.4 参加工会的员工比例	P49
		S2.5 禁止强迫劳动	P50
		S2.6 保护雇员个人信息和隐私	P50
		S2.7 确保体面劳动的制度和措施	P50
		S2.8 社会对话机制和集体谈判机制	P51
		S2.9 兼职、临时工和分包商员工权益保护	P51
	S2.10 向员工提供有竞争力的薪酬	P52	
	S2.11 每年人均带薪休假天数	P52	
	S2.12 平等雇佣制度	P52	
	S2.13 男女员工工资比例	P52	
	S2.14 女性管理者比例	P53	
	S2.15 残疾人雇佣率或雇用人数	P53	
	S2.16 职业病防治制度	P53	
	S2.17 职业安全健康培训	P53	
	S2.18 职业病发生次数	P53	
	S2.19 员工心理健康制度/措施	P54	
	S2.20 体检及健康档案覆盖率	P54	
	S2.21 员工培训制度	P54	
	S2.22 员工培训力度	P64	
	S2.23 员工职业发展通道	P65	
	民主管理与厂务公开	P65	
	员工意见或建议传达到高层的渠道	P56	
	困难员工帮扶投入	P56	
	为特殊人群（如孕妇、哺乳妇女等）提供特殊保护	P56	
	确保工作生活平衡	P57	
	员工满意度	P57	
	员工流失率	P57	
	安全生产	安全生产管理体系	P26
		安全应急管理机制	P26
		安全教育与培训	P26
		安全培训绩效	P26
		安全生产投入	P26
		员工伤亡人数	P26
	社区责任	评估企业运营对社区的影响	P59
		支持社区成员（尤其是弱势群体）的教育和学习	P59
		员工本地化政策	P59
		本地化雇佣比例	P59
		本地化采购政策	P59
		本地化采购比例	P59
	捐赠方针或捐赠制度	P59	

中国100强企业社会责任发展指数（2012）指标体系			索引	
一级指标	二级指标	三级指标		
社会责任	社区责任	企业公益基金/基金会	P59	
		捐赠总额（万元）	P59	
		支持志愿者活动的政策、措施	P59	
		员工志愿者活动数据	P60	
		海外公益	P65-P71	
		环境管理体系	P43	
	环境管理	环境事故应急机制	P43	
		环保培训与宣教	P43	
		环保培训力度	P43	
		绿色采购	P43	
		环保公益	P43	
		环保产品的研发与销售	P40-P42	
		环保技术设备的研发与应用	P40-42	
		新建项目的环境评估	P46	
		环保总投资	P43	
		环保违规负面信息	-	
		节约能源政策措施	P44	
		单位产值能耗及能源节约量	P44	
节约资源能源	节约用水制度/措施	P44		
	单位产值水耗及水资源节约量	P44		
	使用可再生能源的政策、措施	P44		
	可再生能源使用率或使用量	P44		
	循环经济政策/措施	P44		
	绿色办公措施	P44		
减排降污	绿色办公绩效	P44		
	减少废气排放的政策、措施或技术	P45		
	减少废水排放的制度、措施或技术	P45		
	减少废弃物排放制度、措施或技术	P45		
	废弃物排放量及减排量	P45		
	积极应对气候变化	P45		
	温室气体排放量及减排量	P45		
	生产噪声治理	P45		
	厂区及周边生态环境治理	P45		
	正向调整项	责任管理	责任管理获奖	P63
	正向调整项	市场责任	客户责任获奖	P63
			伙伴责任获奖	P63
股东责任获奖			P63	
正向调整项	社会责任	政府责任获奖	P63	
		员工责任获奖	P63	
		安全生产获奖	P63	
正向调整项	环境责任	社区责任获奖	P63	
		环境责任获奖	-	
		责任管理负面信息	-	
	正向调整项	市场责任	客户责任负面信息	-
			伙伴责任负面信息	-
			股东责任负面信息	-
正向调整项	社会责任	政府责任负面信息	-	
		员工责任负面信息	-	
		安全生产负面信息	-	
正向调整项	环境责任	社区责任负面信息	-	
		环境责任负面信息	-	
		领先实践	领先实践	P86-P77

附录3：第三方评价
Appendix III: The Third Party Assessment

《中国东方电气集团有限公司2012社会责任报告》是东方电气集团连续第五次发布的社会责任报告。不难看出，东方电气集团自发布第一份社会责任报告以来，通过五年的不懈努力和持续改进，社会责任履行能力得到不断加强，社会责任管理水平获得进一步提升。

一、报告特点

东方电气集团作为我国发电设备制造领域的龙头企业，在助力“中国梦”的宏愿之下，让社会共享企业发展成果的理念贯穿始终，将企业自身的可持续发展与社会责任的全面履行紧密结合在一起，通过科技创新来推进环保节能，通过管理提升来增进员工福祉，通过企业治理来促进公平合规等等。

报告全面、系统展现了东方电气集团2012年履行社会责任的突出行动和成就。通过责任战略目标、责任治理结构、责任绩效评价、责任融合沟通、责任调研促进五个环节打造出过硬的社会责任管理体系；通过经营责任、治理责任、科研责任、市场责任、环境责任、员工责任、社区责任七个方面展现企业的社会责任具体实践与绩效，同时还对海外履责情况进行了专门披露。形成对企业社会责任管理全方位、立体化的系统描述。

报告结构编排层次清晰、条理分明、环环相扣；信息披露客观充实，图表、数据、案例运用合理适当；表现形式生动多样，照片、图例和标题均与具体文字表述紧密扣合，实现了报告真实性、有效性和可读性的高度统一。

二、报告评价

报告符合《全球报告倡议组织可持续发展报告指南》和国务院国资委《关于中央企业履行社会责任的指导意见》的要求，也与联合国全球契约提倡的十项原则精神一致，不失为一份理念先进、结构合理、内容翔实、形式生动的社会责任报告，体现出我国大型骨干企业特别是中央企业在社会责任管理与报告方面的较高水平。

三、改进建议

为了更好地总结和反映企业社会责任管理和可持续发展能力的不断提升情况，希望今后适当增加动态的社会责任与可持续发展绩效数据比较分析，必要时可将比较范围拓展到三至五年。

中国企业联合会、中国企业家协会常务副会长兼理事长
联合国全球契约理事会理事

《中国东方电气集团有限公司2012年社会责任报告》意见
(中国社科院企业社会责任研究中心 钟宏武)

《中国东方电气集团有限公司2012年社会责任报告》是公司第5份企业社会责任报告，报告理念先进、主线清晰、内容详实、形式新颖、编制规范，是一份优秀的企业社会责任报告。

作为国有重要骨干企业及我国最大的发电设备制造基地，东方电气长期坚持以“为人类创造光明和温暖”为责任理念，定位高端，紧扣核心业务，简洁有力，能够有效指导企业社会责任实践；报告包括“责任管理”、“经营责任”、“科技责任”、“市场责任”、“环境责任”等7大部分，全方位、多层次的阐述了报告期内企业的社会环境信息，有效回应了不同利益相关方的关注和诉求。报告编制过程中参考了国内外相关标准和倡议，符合报告规范性要求；在表达形式上，采用了流程图、图表等表达方式，设计精美，辨识度高，有利于提高读者“悦读”兴趣。

作为扎根中国的中央骨干企业，希望企业在今后社会责任报告编制过程中多参考一些中国本土的倡议和指南，如国务院国资委《关于中央企业履行社会责任指导意见》和《中国企业社会责任报告编写指南（CASS-CSR2.0）》等。此外，注意提升信息披露的平衡性，避免“报喜不报忧”。

站在新的起点，真心期望中国东方电气集团继续探索，为中国企业社会责任事业提供先进经验，成为国有企业履行社会责任的标杆和典范，为“中国梦”的实现贡献力量。

中国社科院企业社会责任研究中心主任

2013年5月27日

这已是东方电气集团发布的第五份社会责任报告。纵览这几年的报告，能够清晰地看到东方电气集团的报告内容不断丰富，社会责任管理水平不断提升，报告水平逐年提高。

报告实质性持续增强。报告核心议题从原来的五大责任发展为七大责任，责任议题更加丰富、准确，较为全面的回应了利益相关方的诉求，较好地诠释了公司“用温暖和光明助推全球可持续发展”的社会责任目标。

报告完整性持续提升。报告紧紧围绕经营、治理、科研、市场、环境、员工和社区七大责任议题系统披露了公司社会责任的理念、制度、措施和绩效，绩效指标更加全面完整，是一本完整性较好的报告。

报告可读性持续提高。报告内容在保持专业性的基础上更加通俗易懂，并且十分注重使用多样化的图形和图表，使得报告阅读更加友好，更加亲切，拉近了东方电气集团作为中央企业与利益相关方的距离。

总之，这是一本优秀的社会责任报告。希望东方电气集团在报告的可比性和平衡性方面进一步加强。同时祝愿东方电气集团不断发挥社会责任报告与利益相关方的沟通作用，推动公司管理水平的全面提升，早日成为世界一流企业。

《WTO经济导刊》杂志社副社长
北京大学社会责任与可持续发展国际研究中心主任

请沿此线裁下邮寄

意见反馈表

Feedback Table

以上您阅读到的是中国东方电气集团有限公司2012年社会责任报告，恳请您在百忙之中对本报告以及我们的社会责任工作提出宝贵的意见和建议。我们将对反馈信息进行统计和梳理，并作为今后社会责任工作的重要参考。再次感谢您阅读本报告，并为我们提出改进意见。

1.您对东方电气集团2012年社会责任报告的总体评价是：

满意 比较满意 一般 不满意

2.您认为东方电气集团在服务客户、社会、政府方面做得如何：

好 比较好 一般 差

3.您认为东方电气集团在保护环境、促进可持续发展方面做得如何：

好 比较好 一般 差

4.您认为东方电气集团在保障利益相关方权益方面做得如何：

好 比较好 一般 差

5.您认为本报告能否反映东方电气集团在经济、社会、环境等方面的重大影响：

能 基本能 还有差距 不能

6.您认为本报告所提供的信息、数据、指标的清晰、准确、完整度如何：

高 比较高 一般 低

7.本报告的内容和排版是否便于您阅读和理解：

是 基本便于 否

注：请您在合适的“□”内打“√”

您对东方电气集团履行社会责任的工作和本报告的意见和建议，感谢您在此处提出：

邮寄地址：四川省成都市高新西区西芯大道18号
中国东方电气集团有限公司 党组工作部

邮编：611731



**建设世界一流装备企业的东方梦
助力高效清洁能源开发与利用的世界梦**

The Dream of DEC
Becoming a World-class Power Equipment Enterprise
The Dream of the World
Developing and Utilizing the High Efficient and Clean Energy